

University of Madras.

B. A. Degree Examination of 1909

PATHTHUPPATTU (Chirupanarruppadai)

WITH

NACHCHINARKKINIYAR'S COMMENTARY

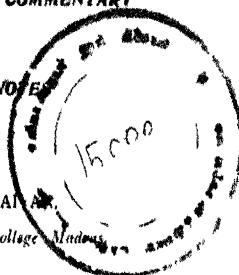
AND

EXPLANATORY NOTES

BY

V SWAMINATHA AIAK.

Tamil Pandit, Presidency College, Madras.



~~~~~  
**Price 8 Annas.**  
~~~~~

Madras.

PRINTED AT THE PRESIDENCY PRESS, VEPEK

—
1909.

மு க வு ளா.

—o—o—o—

சிறுபாணாற்றுப்படையென்பது, நக்ரேனார் முதலிய கடைச் சங்கப்புலவர்களால் இயற்றப்பட்டு அவர்களால் தொகுக்கப்பெற்ற பத்துப்பாட்டினுள், மூன்றாவதாகவுள்ள ஒரு கோரிசை ஆசிரியப்பா. இஃது இருநூற்றாறுபத்தொன்பது அடிகளையுடையது.

பத்துப்பாட்டாவன: திருமுருகாற்றுப்படை, பொருநராற்றுப் படை, சிறுபாணாற்றுப்படை, பெரும்பாணாற்றுப்படை, முல்லை பாட்டு, மதுரைக்காஞ்சி, கெடுநல்வாடை, குறிஞ்சிப்பாட்டு, பட்டி னப்பாலை, மலைபடுகடாம் என்பனவாம்.

வேண்டி.

“முருகு பொருநராறு பாணிரண்டு முல்லை
பெருகு வளமதுரைக் காஞ்சி - மருவினிய
கோவகேசி கல்வாடை கொள்ளுறிஞ்சி பட்டினப்
பாலை உடாத்தொடும் பத்து.”

திவறமுள், திருமுருகாற்றுப்படை, சைவத்திருமுறைகளில், கடம் நெருமுறைபிரபந்தவரிசையிற் சேர்க்கப்பெற்றுள்ளது; குறிஞ்சிப் பாட்டு, பெருங்குறிஞ்சியெனவும் மலைபடுகடாம், கூத்தராற்றுப் படையெனவும் வழங்கும்; நிற்க

ஆற்றுப்படையென்பது, ஒருவர் ஒரு கொடையாளியின்பால் காம்பெற்ற பெருஞ்செல்வத்தை எதிர்வந்த வறியோர்க்கு அறிவுறு கதி அவரும் அங்கேசென்று தாம்பெற்றவையெல்லாம் பெறுமாறு வழிப்படுத்தல்; ஆறு - வழி; படை - படுத்தல். ஒவ்வொருவரும் இங்ஙனம் கூறுதற்குரியோராலினும், கூத்தர்முதலியோரே, எதிர் வந்த வறியவர்க்காகிய கூத்தர்முதலியவர்களுக்குக்கூறி அவர்களை வழிப்படுத்தியதாகச் செய்யுள்செய்தல்மாபு. தொல்காப்பியப் புறத் திணையிலில், கூகம் சூத்திரத்தில் உள்ள, “கூத்தரும் பாணரும் பொருநரும் விறலியும், ஆற்றிடைக் காட்சி யுறமுத் தோன்றிப், பெற்ற பெருவனம் பெறுஅர்க் கறிவுறீஇச், சென்று பயனெதிரச்

சொன்ன பக்கமும்” என்பது இதற்குமிதி; ‘ஆடம்மாந்தரும்பாடற் பாணரும் கருவிப்பொருளும் இவருட் பெண்பாலாரசிய கிறவியு மென்னும் நார்பாலாரும் தாம்பெற்ற பெருஞ்செல்வத்தை எதிர் வந்த வறியோர்க்கு அறிவுறுத்தி அவரும் ஆண்டுச்சென்று தாம் பெற்றவைபெல்லாம் பெறுமாறுகூறிப் கூறுபாடும்’ என்பது இதன் பொருள். இங்ஙனம் இயற்றப்பெற்றவைகள்: கூத்தாரத்துப்படை, பாணரார்த்தப்படை, பொருகார்த்தப்படை, புலவரார்த்தப்படை, கிறவியார்த்தப்படை என ஒவ்வொருவகையிலும் பலபலவுள்ளன. பத்துப்பாட்டிலுள்ள பிற புறநானூறு முதலியவற்றிலும் பிற்காலத்த தூல்களாகிய கலம்பகங்களிலும் இவ்வாற்றுப்படைச்செய்யுட்கள் காணப்படுகின்றன. இவை தனிச்செய்யுளாகவே ஆக்கப்படும். புறப்பொருள்வேண்பாமாலைபிற பாடாண்படலத்திலுள்ள,

[வேண்பா.]

“இன்றொடை நல்லிசை யாழ்ப்பாண வெம்மைப்போற்
கன்றுடை வேழுத்த கான்கபத்த - சென்றடையிற்
காமரு சாயலாள் கேள்வன் கூழமலராத்
தாமரை சென்னி தரும்.”

என்னும் பாணார்த்தப்படைச் செய்யுள் முதலியவற்றால் இஃது அந் யலாகும். பத்துப்பாட்டிலுள்ள மூன்றாவதும் நான்காவதுமாகிய பாட்டுக்கள் பாணார்த்தப்படைகளேயாயினும் அடிவரையறையிற் சிறுமை பெருமைகளால் முறையே அவை சிறுபாணார்த்தப்படை யெனவும் பெரும்பாணார்த்தப்படையெனவும் வழங்கலாயின. ணர் - இசைப்பாட்டைப்பாடுவோர்; [பாண் - இசை.]

நூ ல்.

சிறுபாணார்த்தப்படையென்பது ஏறுமாநாட்டு நல்லியக்கோட் டீது இடைக்கழிநாட்டு நல்லூர்நத்தத்தனாரால் இயற்றப்பெற்ற நல்லியக்கோடன்பாற் பரிசில்பெற்றுச்செல்லும் பாணனொருவ றுமையால் வருத்தி மெலிந்து எதிர்ப்பட்ட பாணனொருவ று அவன்பாற் செல்லும்படி வழிப்படுத்தியதாக அமைந்துள்ள இப்பாட்டு

இப்பாட்டின் சிலபகுதிகள், பழைய உரையாசிரியர்களால் த இடங்களில் மேற்கோள்களாகவெடுத்துக்காட்டப்பெற்றுள்ளன

இந்நூலால், தமிழ்காட்டரசர்களின் இராசதானிகளாகிய வஞ்சி, மதுரை, உறந்நாடு என்பவற்றின் கலைமையும் பேரண் முதலிய ஏழுவள்ளல்களின் அரியவரலாறுகளும் நல்லியக்கோடனுடைய கொடைச்சிறப்பும் அவனுடைய ஊர்களின்வளமும் அவற்றினுள் ளவர்களின் நற்குண நற்செய்கைகளும் அவனுடைய இலக்கச்சிறப் பும் குறிப்பறிந்தகொடுக்கும் அவனது விதரணவிசேடமும் பிற வும் நன்குஅறியலாகும்.

பாட்டேடத்தலைவன்:

இப்பாட்டுடைத்தலைவனுடைய நல்லியக்கோடன்காலத்தில் இவ னைப்போன்ற பெருங்கொடையாளிகள் யாருமில்ர்; பேசன்முதலிய ஏழுவள்ளல்களுக்கும் இவன் காலத்தாற் பித்தியவன். இவை, இப் பாட்டினுள்ள "வஞ்சியும்வறிதே" "மதுரையும்வறிதே" "உறந்தை யும்வறிதே" என்பவற்றாலும், இதன், அச - ம் அடிமுதலியவற்றா லும் கீழே காட்டப்படும புறநானூற்றுச் செய்யுளாலும் விளங்கும். ஒய்மான் நல்லியக்கோடனைவரும் இவன் வழங்கப்பெறுவன்; இதனை மேற்கூறிய செய்யுளின் பின்னுள்ள 'வாக்கியத்தாலறிக. ஒய்மானல்லியாதன், ஒய்மான்வில்லியாதனை இரண்டிடையகாரிகள் புறநானூற்றிற் புகழப்பட்டுள்ளார். அவர்கள் இவனுடைய பரம் பரையைச் சார்ந்தவர்களுண்டுமட்டும் தெரிகின்றதேயன்றி இவ னுக்கு முன்பிருந்தவர்களோ பின்பிருந்தவர்களோ யாதும் புலப் படவில்லை.

சங்கப்புலவருள், புறத்திணைநன்னுகனாரென்பவராலும் இவன் துதித்துப்பாராட்டப்பெற்றுள்ளான்; அவர்பாடியசெய்யுள்,

"ஔரையாயத் தொண்டெட்டி மகளிர்
கேழ லுழை விருஞ்சேற வினைப்பின்
யாமையின் புலவு ஔற முட்டையைத்
தேனா ருட்பற் கிழங்கொடு பெறுஉ
மிழுமென கொலிக்கும் புணலம் புதவிற்
பெருமா விலங்கைத் தலைவன் சிறியா
நிலவேர் சொன்மலை நல்லியக் கோடனை
புடையை வாழியெற் புணர்ந்த பாலை
பாரி பறம்பிற் பணிச்சுனைத் தெண்ண
மோளு ருண்மையி னிகத்தோர் போலத்

காணுத கழித்த வைகல் காணு
வழிநாட் கொங்குமென் னெஞ்சமவன்
கழிமென் சாயல் காண்டொறு கிணர்தே.”

[புறநானூறு, ௪௦௧.]

சிறுபாணுற்றுப்படையில், “உறுபுலித் துப்பி னேயியர் பெருமகன்” (௧௨௨) என்றதனால் இவன் ஓயியர்குடி யிற்பிறந்தவனென்று தெரிகின்றது; ஓயியர்குடி, நாகர்களுடையவகுப்பில் ஒருவகையென்றும் இவனுடைய ஊர்களுள் ஒன்றாகிய மாயிலங்கையென்பது, புணாட்டுக்கு வடக்குள்ள அருவாநாடு, அருவாவடகலைபென்கிற இரண்டும் சேர்ந்த இடமென்றும் புராதன சரித்திர ஆராய்ச்சியாளர் தெரியக்கின்றனர்.

இவனுடைய மற்ற ஊர்களுள், எயிற்பட்டினம், வேலூர், ஆழார் என்பவை தொண்டைநாட்டிலுள்ள இருபத்துநான்கு கோட்டங்களுள் மூன்றுகோட்டங்களாகவுள்ளவை. எயிற்கோட்டத்தைச்சார்ந்த சிறுநாடுகள்: தண்டகம், கோணேரிக்குப்பம், மாகற லென்பன. வேலூர்க்கோட்டத்தைச்சார்ந்தவை: ஒழுகறைநாடு, நென்மேலிநாடு, மாத்துர்நாடு என்பவை. ஆழார்க்கோட்டத்தைச்சார்ந்தவை: படுர்நாடு, குமிழிநாடென்பவை. இப்பாட்டின் ககரம் அடியில்வந்துள்ள, கிடங்கிலென்பது கிடங்காலென இக்காலத்தவழங்கப்படுகின்றது. இது, திண்டிவனத்தைச்சார்ந்த ஊர்களுள் ஒன்று. யாப்பருங்கலவிருத்தியுரையில் மேற்கோள்களாகவந்துள்ள பாடல்களுள் ஒன்றில் இவ்வூர் பாராட்டப்பட்டிருக்கின்றது.

நூலாசிரியர்.

இந்நூலாசிரியர்நாடாகிய இடைக்கழிநாடென்பது சென்னைக்குத் தென்மேற்கிலுள்ள ஒரு சிறுநாடு. இஃது உப்பங்கழிகளுக்கு இடையே இருத்தலின் இப்பெயர்பெற்றதுபோலும்; இதிலுள்ள ஊர்கள் பலவற்றுள் நல்லூரென்று ஒருர் இருக்கின்றது. அதனே இந்நூலாசிரியருடைய ஊராக இருத்தல்வேண்டும். இவருடைய காலத்தப்புலவர், நல்லியக்கோடணப்பாடிய புறத்தினை நன்னாக ஞராவர்; இவர்காலத்தப்பிரபுக்கள்: இப்பாட்டுடைத்தலைவனாகிய நல்லியக்கோடணும், புறத்தினை நன்னாகஞாரப்பாடப்பெற்ற ஒய்மா னல்லியாதனும் ஒய்மானல்லியாதனும் கரும்புணர்சிறுநாமே.

தத்தனாரென்பது இவரது இயற்பெயரென்றும் கல்விமேம்பாற் பற்றி நத்தத்தனாரென்றபெயர் பின்னர் வழங்கலாயிற்றென்றும் தெரிவின்றது. 'ந' என்பது சிறப்புப்பொருளைத் தருவதோரிடைச் சொல். நக்கீரர், நபபாலததர், நபபூதனார், நச்சென்னயார் முதலிய பெயர்களாலும் இது விளங்கும். எட்டுத்தொகையில் நத்தத்தனாரென ஒரு புலவர்பெயர் காணப்படுகின்றது. அவரும் இவரும் ஒருவரோ வேறோ தெரியவில்லை.

கடைச்சங்கப்புலவர்களும், இற்றைக்குச் சற்றேறக்குறைய 1800 - வருஷங்களுக்கு முற்பட்டதென்பது யாவருக்கும் தெரிந்த தாதலால், அப்புலவர்களுள் ஒருவராகிய இவருடையகாலமும் அது வேயென்பது சொல்லாமலேவிளங்கும்.

சென்னை, }
23—8—09. }

ஓங்கனம்,
வே. சாமிநாதையன்.

இந்நூல் உரையாசிரியராகிய நச்சினூர்க்கினியர் வரலாறு.

விருத்தம்.

எவனா வாயிடைவந் தழுதவா யுடையனென வியம்பப் பெற்றோன்
எவன்பண்டைப் பணவல்பல விறவாது நிலவவுரை யெழுதி யீந்தோன்
எவன்பரம லுபகாரி யெவனச்சி னுக்கினிய னெனும்பே ராளன்
அவன்பாத விருபோது மெப்போது மலர்ச்சென தகத்து மன்னே.

இந்நூலின் உரையாசிரியராகிய ஆசிரியர் நச்சினூர்க்கினியர், பாண்டிவாளாட்டிள்ள மதுராபுரியிற் பிராமணக் குலத்திற் பார்த்தி வாச கோத்திரத்திற் பிறந்தவா. தமழப்பாலைவயதுள்ள பல்வகை யர்ன எல்லாநூல்களிலும் ஆதிபாண்டித்தியமுடையவர் இவரது சுவாஸ்தசைவமே. இவர் இன்னராதல், “வண்டி யிற் சோலை மதுரா புராதனி, லெண்டிசை விளங்க வந்த வாசான், பரின்ம கேள்விப் பாரத் திவாச, னன்மறை துணிந்த நம்பொரு ளாகிய, தூய ஞான நிறைந்த சிவச்சுடர், தானே யாகிய தன்மை யானன்” என்னும் உரைச்சிறப்புப் பாயிரத்தாலும் விளங்கும். சிவஸ்தலங்களுட்சிற் றந்தசிதம்பரத்தினது திருநாமங்களாகிய ‘திருச்சிறம்பலம்’, ‘பெரும் பற்றப்புறியூர்’ என்பவற்றை முறையே ஆறெழுத்தொருமொழி கும் ஏழெழுத்தொருமொழிக்கும் உதாரணமாக, இவர் தொல்காப் பியம் எழுத்திசைரத்து மொழிமரபிற், “ஓரெழுத்தொருமொழி” என்னுஞ் குத்திரத்து விசேடவுரையிற் காட்டியிருக்கலாலும், சைவசமயத்துச் சிறந்தநூல்களாகிய திருவாசகம், திருச்சிறம்பலக் கோவையார் என்பவற்றி னின்றும் தமது உரைகளிற் பலவிடங் களில் இலக்கிய இலக்கணப்பொருள்களுக்கன்றித் தமதுவப்பொரு ளுக்கும் மேற்கோள்கள் எடுத்தக்காட்டியிருக்கலாலும், அங்ஙனம் மேற்கோள்கொண்ட சிலவிடங்களில் எழுதியுள்ள விசேடவுரை களாலும், சிவகசிந்தாமணியில், “மேகம்மீனம்” என்னும் கூடகம்-ம் செய்யுளில், ‘போகம்மீனம் புண்ணியன்’ என்பதற்கு எழுதிய விசேடவுரையாலும், திருமுருகாற்றுப்படையுரையிற் காட்டிய சில நயங்களாலும், இவரது சைவசமயம் நன்கு வெளியாகும்.

இவ்வுரையாசிரியர், பத்தப்பாட்டினுள் இந்நூலுக்கன்றி மற்ற நூல்களுக்கும் தொல்காப்பியத்திற்கும் கவிதொகைக்குர் சிவகசிந்தாமணிக்கும் குறுந்தொகையிற் பேராசிரியர் பொருளொழு

தொழிந்த இருபது செய்யுட்களுக்கும் உரைசெய்தருளினர். இன்னும் சில நூல்களுக்கு இவர் உரையிறந்திருப்பது உண்மை; அவை இன்னவையென்று புலப்படவில்லை. இக்காலத்த வழுக்கும் திருக்காவையாரூரை பேராசிரியராத் செய்யப்பட்டதென்று தெரிவித்த மையாலும், இவர் அந்நூற்குச்செய்த வேறான கிடையாமையாலும் அந்நூலுக்குத் திருக்குறள் முதலிய மறுநூல்களிலுமுள்ள இவர் உரைசெய்திருப்பதாக இவருடைய உரைச்சிறப்புப்பாபிர்த்தியிலேனும் வேறொன்றிலேனும் கூறப்படாமையாலும் அவைகள் இங்கே எழுதப்பட்டன.

சிவகசிந்தாமணிக்கு இவ்வரையாசிரியர் முதன்முறை ஒருரையெழுதி, அக்காலத்துப் பிரசித்திபெற்றிருந்த சைனனிகதுவான்கள் சிலருக்குக்காட்டி, அவர்கள் அவ்வுரையை அங்கேசரியாமை கண்டு, பின்பு ஆருகத்தால்கூட பலவறையையும் நவமுத ஆராய்ந்து இரண்டாமுறை ஓர் உரையை யெழுதி அவர்களுக்குக் காட்டியே, அவர்கள் உற்றுநோக்கி வியந்து அவ்வுரையை அங்கேசரித்துக் கொண்டார்களென்று சைனா கூறுகின்றனர்.

தொல்ராபரியவுரைமுதலியவற்றில் இவரால் எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ள மேற்கோள்களையெந்த நூல்களுள் இதுகாறும் விளங்கியவை அஃது; அவை வருமாறு:—

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| க. அகத்தியம். | உ௦. குறிஞ்சிப்பாட்டு. |
| உ. அகநானூறு. | உ௧. குறுந்தொகை. |
| ங. அணியியல். | உ௨. கூத்தநூல். |
| ச. அவிநயம். | உ௩. கைக்கலை. |
| ரு. ஆசாரிக்காவை. | உ௪. கொன்றையேந்தன். |
| க. ஆரமாயணலெண்பா. | உ௫. சிலப்பதிகாரம். |
| எ. இறையனாகப்பொருள். | உ௬. சிறுகாகைப்பாடினியம். |
| அ. ஏலாதி. | உ௭. சிறுஞர்இயுரை. |
| க. ஐந்தாமுறாறு. | உ௮. சிறுபஞ்சமூலம். |
| க௦. ஐந்திணையெழுபது. | உ௯. சிறுபாணாற்றுப்படை. |
| க௧. ஐந்திணையம்பது. | ௩௦. சின்னந்திரமலை. |
| க௨. ஒளவையார்பாடல். | ௩௧. சிவகசிந்தாமணி. |
| ௩௩. கடகன்டு. | ௩௨. தகடோயாததிரை. |
| ௩௪. கவித்தொகை. | ௩௩. தந்திரவாக்கியம். |
| ௩௫. களவழிகாற்பது. | ௩௪. திணைமலைநூற்றைம்பது. |
| ௩௬. காக்கைப்பாடினியம். | ௩௫. திணைமொழியைம்பது. |
| ௩௭. கார்நாற்பது. | ௩௬. திரிகடுகம். |
| ௩௮. காரைக்காற்பேயார்பாடல். | ௩௭. திருக்குறள். |
| ௩௯. குணநாற்பது. | ௩௮. திருக்காவையார். |

பத்துப்பாட்டுள்

முன்னு வ தா கிய

சிறுபாணாற்றுப்படை.



மணிமலைப் பனைத்தோண் மாலில் மடந்தை
(யணிமுலைத்) துயல்வருஉ மாரம் போலச்
செல்புன லுழந்து சேய்வரம் கான்யாற்றுக்
கொல்கரை நறும்பொழிற் குயில்குடைந் துதிர்த்த
டு புதுப்பூஞ் செம்மல் சூடிப் புடைநெறித்துக்
கதுப்புவிந் தன்ன காழக நுணங்கற
*லயிலுருப் பனைய வாகி யைதாடந்து
வெயிலுருப் புறா வெம்பரல் கிழிப்ப
வேனி னின்ற வெம்பத வழிநாட்
க0 காலே ஞாயிற்றுக் கதிர்கடா வுறுப்பப்
பாலை நின்ற பாலை நெடுவழிச்
சுரன்முதன் மராஅத்த விரிகிழ லசைஇ
யைதுவி ழிகுபெய லழகுகொண் டருளி
நெய்கனிந் திருளிய கதுப்பிற் கதுப்பென
கடு மணிவயிற் கலாபம் பரப்பிப் பலவுடன்
மயின்மயிற் குளிக்குஞ் சாயற்சாஅ
யுயங்குநாய் நாகி னல்லெழி லசைஇ
வயங்கிழை யுலறிய வடியி னடிதொடர்ந்
தீர்ந் துலிந் தோயு மிரும்பிடித் தடக்கையிற்
உ0 சேர்ந் துடன் செறிந்த குறங்கிற் குறங்கென
மால்வரை யொழுகிய வாழை வாயைப்
பூவெனப் பொலிந்த வோதி^{புதுப்ப}யோதி
நளிச்சினை வேங்கை நாண்மலர் நச்சிக்
கனிச்சுரும் பரற்றுஞ் சுணங்கிற் சுணங்குபிதிர்த்
உடு தியாணர்க் கோங்கி னவிர்முதை யெள்ளிப்

* அயிலுருக்கினையவாநியென்றும், அயிலுருத்தினையவாநி யென்றும்

- பூணகத் தொடுங்கிய (வெம்முலை முலை)யென
வன்கோட் பெண்ணை வளர்த்த துங்கி
னின்செறி நீர்தரு மெயிற்றி நெயிறெனக்
குல்லையம் புறகிற் குவிமுகை யகிழ்ந்த
- ௩௦ முல்லை சான்ற கற்பின் மெல்லியன்
மடமா னோக்கின் வாணுதல் கிறையர்
நடைமெலிந் தசைஇய நன்மென் சேறடி
கல்லா னியைர் மெல்லத் தைவரப்
பொன்வார்ந் தன்ன புரிபடங்கு கரம்பி
- ௩௧ னின்குரற் சேரியா ழிடவயிற் மழீஇ
நைவளம் பழுதிய நயந்தெரி பாலை
கைவல் பாண்மகன் கட்டனிந் தியக்க
வியங்கா வையத்து வள்ளியோர் நசைஇத்
துனிகு ரெவ்வமொடு துயராற்றப் படுப்ப
- ௪௦ முனிவிகர் திருந்த முதுவா பிரவல
கொழுமீன் குறைய வொதுங்கி வள்ளிதழ்க்
கழுநீர் மேய்ந்த கயவா யெருமை
பைக்கறி சிவந்த பலவி னீழன்
மஞ்சண் மெல்லிலை மயிர்ப்புறந் தைவர
- ௪௧ வியா னின்க னூற மெல்குபுபெயராக்
சூளவிப் பள்ளிப் பாயல் கொள்ளுங்
சூடபுலக் காவலர் மருமா னென்றார்
வடபுல விமயத்து வுங்குகிறிற் பொறித்த
வெழுவுறழ் திணிதோ னியமேர்க் குட்டுவன்
- ௫௦ வருபுனல் வாயில் வஞ்சியும் வறிதே யதாஅன்று
நறவுவா யுறைக்கு நாகுமுதிர் துணவத்
தறைவாய்க் குறந்தணி யபிலுளி பொருத
கைபுனை செப்பங் கடைந்த மார்பிற்
செய்ப்புங் கண்ணி செவிமுத றிருத்தி
- ௫௧ நோன்பகட் டிமண ரொழுகையொடு வந்த
மகாஅ ரன்ன மந்தி மடவோர்
*நகாஅ ரன்ன நளிரீர் முத்தம்

- Shall
 வாள்வா பெருந்தின் வயிற்றகத் தடக்கித்
 தோள்புற மறைக்கு நல்குர் துசப்பி
 ௬௫ னுனரிய லைம்பா னுமட்டிப ின்ற
 கிளர்பூட் புதல்வரொடு கிலுகிலி பாடுங்
 தத்துநீர் வரைப்பிற் கொற்கைக் கோமான்
 மென்புலங் காவலர் மருமா னென்னார்
 மண்மாறு கொண்ட மாலை வெண்குடைக்
 ௬௬ கண்ணார் கண்ணிக் கடுந்தேர்ச் செழியன்
 மமிழ்கிலை பெற்ற தாங்கரு மரபின்
 மகிழ்நனை மறுகின் மதுரையும் வறிதே யதாஅன்று
 நறுநீர்ப் பொய்கை யடைகரை சிவந்த
 ஓறுநீர்க் கடம்பின் றுணையார் கோதை
 ௬௭ யோவத் தன்ன வுண்ணை மருங்கிற்
 கோவத் தன்ன கொங்குசேர் புறைத்தலின்
 (வருமுலை யன்ன) வண்முதை யுடைந்து
 திருமுக மவிழ்த்த தெய்வத் தாமரை
 பாசி லங்கை யரக்குத்தோயர் தன்ன
 ௬௮ சேயிதழ் பொதிந்த செம்பொற் கொட்டை
 யேம வின் றுணை தழீஇ யிறகுளர்த்து
 காமர் தும்பி காமரஞ் செப்புந்
 தன்புணை தழீஇய தளரா விறுக்கைக்
 குணபுலங் காவலர் மருமா னென்னா
 ௬௯ ரோங்கெயிற் கதவ முருமுச்சுவல் சொறியுந்
 துங்கெயி லெறிந்த தொடிவிளங்கு தடக்கை
 நாடா நல்லிசை நற்றேர்ச் செம்பிய^{பு}
 தோடாப் பூட்கை யுறந்தையும் வற்தே யதாஅன்று
 வானம் வாய்த்த வளமலைக் கவாஅற்
 ௭௦ கான மஞ்ஞைக்குக் கலிக்க நல்கிய
 வருந்தி லணங்கி னுனியர் பெருமகன்
 பெருங்க னுடன் பேசனுஞ் சுரும்புண
 நறுவி யுறைக்கு நாக நெடுவழிச்
 சிறுவி முல்லைக்குப் பெருந்தேர் நல்கிய
 ௭௧ பிறக்குவென் ளருவி வீழுஞ் சாரற்
 1 பறம்பிற் கோமான் பாரியுங் கறங்குமண

வாறுளைப் புரையொடு வைபக மருள
 வீர நன்மொழி விரவலர்க் கீந்த
 வழறிகழ்ந் திமைக்கு மஞ்சவரு நெடுவேற்
 கூடு கழறொடித் தடக்கைக் குாரியு சிழறிகழ்
 நீல நாக நல்கிய கலிங்க

மாலமர் செல்வற் கமர்த்தனன் கொடுத்த
 சாவந் தாங்கிய சாந்துபுலர் திணிதோ
 ளார்வ நன்மொழி யாயு மால்வரைக்

க00 கமழ்பூஞ் சாரற் கவினிய நெல்லி
 யமிழ்துவிளை திங்கனி யெளவைக் கீந்த
 வுரவுச்சினந் கனலு மொளிதிகழ் நெடுவே
 லரவக்கடற் றுனை யுதிகனுங் கரவாது
 நட்.டோ ருவப்ப நடைப்பரி கார

க00 முட்டாது கொடுத்த முனைவிளங்கு தடக்கைத்
 துளிமழை பொழியும் வளிதுஞ்ச நெடுங்கோட்டு
 நளிமலை நாட னள்ளியு நளிசிறை
 நறும்போது கஞலிய நீர்குமுதிர் நாகத்துக்
 குறும்பொறை நன்னாடு கேரடியர்க்.கீந்த

கக0 காரிக் குதிரைக் காரியொடு மலைந்த
 வேரிக் குதிரை யோரியு மெனவாக்
 கெழுசமந் கடந்த வெழுவுறழ் திணிதோ
 ளெழுவர் பூண்ட விகைச் செந்துகம்
 விரிகடல் வேலி வியலதம் விளங்க

கக0 வொருதான் றுங்கியு வுரனுடை நோன்று
 னுறுவி நாகமு மகிலு மாறமுந்
 துறையாடு மகளிர்க்குத் தோட்புனை யாகிய
 பொருபுன றருடம் போக்கரு மரபிற்
 றொன்மா விலங்கைக் கருவொடுப்பெயரியு

கஉ0 நன்மா விலங்கை மன்ன ருளரு
 மறவின்றி விளங்கியுருவியில் வாயவா
 ளுறுபுனத துபயு னோவியர் பெருமகன்
 களிற்றுத்தமும் பிருந்த கழறயங்கு திருந்தடிப்
 பிடிக்கணஞ் சிதறும் பெயன்மழைத் தடக்கைப்
 கஉ0 பல்லியக் கோடியர் புரவலன் பேரிசை

நல்லியக் கோட்டை நயந்த கொள்ளையொழி
தாங்கரு மரபிற் தன்னுந் தந்தை
வான்பொரு நெடுவரை வளனும் பாடி
முன்னாட் சென்றன மாக விரகா

கக0. டிதவாக் கண்ண சாய்செவிக் குருளை
கதவாப் பான்முலை கவர்துணைநாது
புனிற்றுநாய் குரைக்கும் புல்லெ னட்டில்
காழ்சோர் முதுகவர்க் கண்ச்சித லரித்த
பூழி பூத்த புழற்கா ளாம்மி

கக1 யொல்குபசி யுழந்த வெரவிக் குதுண் மருங்குல்
வளைக்கைக் கிணைமகள் விளையுநர்க் குறைத்த
குப்பை வேளை யுபயிவி வெந்ததை
மடவோர் காட்சி நாணிக் கடையடைத்
திருப்ப ரொக்கலொ டொருங்குடன் மிசையு

கக2 மறிபசி வருத்தம் விடப் பொழிகவுட்
டறுகட் டுந் தைத் தயங்குமணி மருங்கிற்
சிறுகண் யானையொழி பெருந்தே ரெய்தி
யாமவ ணின்றம வருது நீயிரு
மிவணயந் திருந்த விரும்பே ரொக்கம்

கக3 செம்ம னுள்ளமொழி செல்குவி ராயி
னலைநீர்த் தாழை யன்னம் பூப்பவுந்
தலைநாட் செருந்தி தமனிய மருட்டவுந்
கடுஞ்சூன் முண்டகங் ததிர்த்மணி கழாஅலவு
நெடுங்காற் புன்னை சித்திலம் வைப்பவுந்

கக4 கானல் வெண்மணல்குடலுலாய் கிமிர்தரப்
பாடல் சான்ற நெய்த நெடுவழி

மணிகீர் வைப்பு மதிலொடு பெரிய
பனிகீர்ப் படுவிற்ப் பட்டினம் படரி

னோங்குநிலை பொட்டகந் தாயினமடிந் தன்ன

கக5 விக்குதிரை கொணர்ந்த விரைமர விறகிற்
கரும்புகைச் செந்தி மாட்டிப் பெருந்தோண்
மதியேக் கறாஉ மாசறு திருமுகத்து
துதிவே னோக்கி னுணைமக ளரித்த
பழம்படு தேநல் பரதவர் பூடுப்பக்

- கக0 கிளைமலர்ப் படப்பைக் கிடங்கிற் கோமான்
 தனைபயிற் தெரியற் தகையோற் பாடி
 யறற்குழற் பாணி தூங்கி பவரொடு
 வறற்குழற் சூட்டின் வயின்வயிற் பெறுகுவிர்
 பைந்நனை யவரை பவழங் கோப்பவுங்
- கக1 கருநனைக் காயாக் கணமயி லவிழவுங்
 கொழுங்கொடி முகண்டை கொட்டங் கொள்ளவுஞ்
 செழுங்குலைக் காந்தள் கைகிரல் பூப்பவுங்
 கொல்லை நெடுவழிக் கோப மூரவு
 முல்லை சான்ற முல்லையம் புறவின்
- கக2 விடர்கா லருவி வியன்மலை மூழ்கிச்
 சுடர்தான் மாறிய செவ்வி நோக்கித்
 திறல்வே ஷுதியிற் பூத்த கேணி
 விறல்வேஷ வென்றி வேலூ ரெய்தி
 னுறுவெயிற் குலைஇய வருப்பவிர் குரம்பை
- கக3 வெயிற்றிய ரட்ட வின்புளி வெஞ்சோறு
 தேமா மேனிச் சில்வனை யாயமொ
 டாமான் சூட்டி னமைவரப் பெறுகுவிர்
 நறும்பூங் கோதை தொடுத்த நாட்சினைக்
 குறுங்காற் காஞ்சிக் கொம்ப ரேறி
- கக4 கிலையருங் குட்ட நோக்கி நெடி திருந்து
 *புலவுக்கய லெடுத்த பொன்வாய் மணிச்சிரல்
 வள்ளுகிர் கிழித்த வடுவாழ் பாசடை
 முள்ளரைத் தாமரை முகிழ்விரி நாட்போது
 கொங்குகவர் நீலச் செங்கட் சேவன்
- கக5 மதிசே ராரவின் மானத் தோன்று
 மருதஞ் சான்ற மருதத் தண்பனை
 யந்தண ரருகா வருங்கடி வியனக
 ரந்தண் கிடங்கினவ னுழு ரெய்தின்
 வலம்பட நடக்கும் வனிபுண ரெருத்தி
- கக6 னுரன்கெழு நோன்பகட் டிழுவர் தங்கை
 டிடிக்கை யன்ன பின்னுவிழ் சிறுபுறத்துத்

- தொடிக்கை மகலே மகமுறை தடுப்பு
விருங்கா மூலக்கை சிறுப்புமுகர் தேய்த்த
வலைப்புமா னிரிசி யமழுவெண் சோறு
ககடு கவைத்தா ளலவன் கலவைபொடு பெறுருவி
ரெரிமறிந் தன்ன நாலி னிலங்கெயிற்றுக்
கருமறிந் காதிந் கவைவடிப் பேய்மக
ணிணனுண்டு சிரித்த தோற்றம் போலப்
புணைகைத்துச் சிவந்த பேருகிர்ப் பனைத்தா
உ00 ளண்ணல் யானே யருவிதுக ளயிப்ப
நீடடங்கு தெருவினவன் சாறயர் மூனார்
சேய்த்து மன்று கிறிதுநனி யதுவே
பொருட்க்காபினும் புலவர்க்காபினு
யருமறை நாலி னந்தனர்க்காபினுங்
உ0௫ கடவுண் மால்வரை கண்ணிடுத் தன்ன
வடையடி வாயிலவ னருங்கடை குறுகிச்
செய்க்கன்றி யறிதலுஞ்சிற்றின மின்மையு
மின்முக முடைமையு மினிய னாதலுஞ்
செறித்துவிளங்கு சிறப்பி னறிந்தோ ரேத்த
உ0௭ வஞ்சினர்க் களித்தலும்வெஞ்சின மின்மையு
மாணணி புருதலுமழிபடை நாங்கலும்
வாண்மீக் கூற்றத்து வயவ ரேத்தக்
கருதியது முடித்தலுங்காமுறப் படுதலு
மொருவழிப் படாமையு * மோடிய துணாதலு
உ௧௫ மரிபே ருணக னிரிவைய ரேத்தி
வறிவுமடம் படுதலுமறிவுநன் குடைமையும்
வரிசை யறிதலும்வரையாது கொடுத்தலும்
பரிசில் வாழ்க்கைப் பரிசில ரேத்தப்
பன்மீ னடுவட் பான்மதி போல
உ௨0 வின்னகை யாயமோ டிருந்தோற் குறுகிப்
பைங்க ணுதம் பாம்புபிடித் தன்ன
வங்கோட்டுச் செறிந்த வகிழ்ந்துவிக்கு திவகின்
மணிநிரைத் தன்ன வனப்பின் வாயமைத்து

- வயிறுசேர் பொழுதிய வகையமை யகளத்துக்
 ௨௨௫ காணக் குமிழின் கனிவிறங் கடுப்பப்
 புகழ்வினைப் பொலிந்த பச்சையொடு தேம்பெய்
 தமிழ்துபொதிந் திவிற்று மடங்குபுரி நரம்பிற்
 பாடுதுறை முற்றிய பயன்மெரி கேள்வித்
 கூடுகொ ளின்னியங் குரல்குர லாக
- ௨௨௬ நானெறி மரபிற் பண்ணி யானது
 முதுவோர்க்கு முகிழ்த்த கையினை யெனவு
 மிளையோர்க்கு மலர்ந்த மார்பினை யெனவு
 மேரோர்க்கு கிழன்ற கோலினை யெனவுந்
 தேரோர்க் கழன்ற வேலினை யெனவு
- ௨௨௭ நீசில மொழியா வளவை மாசில்
 கரம்புசொலித் தன்ன வறுவை யுடஇப்
 பார்ப்புவெகுண் டன்ன தேற னல்கிக்
 காவெரி யூட்டிய கவர்களைத் தூணிப்
 பூவிரி கச்சைப் புகழோன் நன்முன்
- ௨௨௮ பனிவரை மார்பன் பூயந்த துண்பொருட்
 பனுவலின் வழாஅப் பல்வே ரடிசில்
 வாணிற விசும்பிற் கோணமின் சூழ்ந்த
 விளங்கதிர் ஞாயி றெள்ளுந் தோற்றத்தா
 விளங்குபொற் கலத்தில் விரும்புவன பேணி
- ௨௨௯ யானா விரும்பிற் றானின் றாட்டித்
 திறல்சால் வென்றபொடி தெவவுப்புல மகற்றி
 விதல்வேன் மன்னர் மன்னையின் முருக்கி
 நயவர் பாணர் புன்கண் டர்த்தபின்
 வயவர் தந்த வான்கேழ் கதியமொடு
- ௨௩௦ பருவ வானத்துப் பாற்கதிர் பார்ப்பி
 யுருவ வான்மதி யூர்கொண் டாங்குக்
 கூருளி பொருத வடிவாழ் நோன்குறட்
 டாரஞ் சூழ்ந்த வயில்வாய் நேமியொடு
 சிதர்நனை முருக்கின் சேணோக்கு னெஞ்சினைத்
- ௨௩௧ துதர்பிணி யமிழ்ந்த தோற்றம் போல
 வுள்ளரக் கெறிந்த வருக்குறு போர்வைக்
 கருந்தொழில் வினைஞர் கைவினை முற்றி

பூர்த்தபெயர் பெற்ற வெழினைடப் பாகோடு
 மாசெல வெழிக்கு மதனுடை தோனாறு
 உகடு வாண்முடிப் பாண்டில் வலவனெடு தீஇ
 பன்றே விதிக்குமவன் பரிசின் மென்றோட
 கெிலணி (யல்குற) துளங்கியன் மகளி
 ரெலுண விரித்த வம்மொன் கூத்தலின் தோல
 மணிமயிற் கலாபீரஞ்சுடைப் பரப்பித்
 உகடு துணாமழை தவழந் துயல்தழை தெடுக்கோட்
 டெறிந்நுருயிறக வவறநுருயல்கண்ணிக்
 குறிஞ்சிக் கோமான் கொய்தளர்க் கண்ணி
 செல்லிசை கிலையு பணிபி
 னல்லியக் கோட்டை நயந்தளிர் செலினை.

இதன் பொருள்.

1. 2 [மணிமலைப் பனைத்தோன் மாலிடத்தை, (யனிமுலைத்) தயல்
 வருஉ மாரம் போல:] பனை தோன் மா நிலிடத்தை மணி மலை (அணி
 முலை) தயல்வருஉம் ஆரம் போல—மூங்கிலாகிய தோலையுடைய பெருமை
 யினையுடைய மண்மகளுடைய மணிகள்தக்கவன் மலையாகிய (அழகினையுடைய
 முலையிற்) கிடத்தசையும் முத்துவடம்போல,

(குறிப்பு.) இதுமுதல், ௪௦-ம் அடி இறுதியாகவுள்ள அடிகளால், கல்லி
 யக்கோடனிடத்துப் பரிசில்பெற்றுப் பலவகைச்சிறப்போடு வரும்பாணன்,
 இடைவழியில் வறமைத்தன்பத்தால்வருந்திக் கவலையுற்ற விதலியோடும்
 கற்றத்தோடுமிருந்த பாணனொருவனைக்கண்டு இரங்கி அவருடையவறுமை
 யைப் போக்கினின்று கல்லியக்கோடனிடத்தே ஆற்றப்படுதற்கு அவனை
 முன்னிலையாக்கல் கூறப்படுகின்றது. பூமியை மடக்கையென்றது, வடநூல்
 வறுக்குப்பற்றி; “காணென்னு கல்லான்” என்பதனாலுமுளர்க. மூங்கில்கள்
 நிலமடக்கையின் தோள்களாக உருவகம்செய்யப்பட்டன. தயல்வால் -
 அசைதல். ஆரம் - முத்துவடம்.

3. 4 [செல்புன ஓழந்த சேய்வரற் கான்யாற்றாக், கொல்கரை நறும்
 பொழிவு:] சேய் வரற் கரை கொல் கான்யாற்றாக் செல் புனல் உழந்த நற
 பொழிவு—மலைத்தலையினின்றும் வருதலையுடைய கரையைக் குத்துகின்ற
 காட்டாற்றிடத்து ஓடுகின்ற புனலாலே வருந்தின நறிய பொழிவிடத்து,

இரண்மலையினின்றும் வீழ்ந்து இரண்டு ஆற்றிடைக்குறையைக் குழ
 வத்து பின்னர்க் கூடுதலின், முத்துவடம் உவமையாயிற்று; இது மெய்யுவ
 மம். பெருக்கற் கோடுகள் வருந்தலின், உழந்தவென்றார். இதனாரபயன்;

ஆற்றிடைக்குறையில் கின்றமரம் இளவேனிற்காலத்த மிகவும் பூத்ததா யிற்று.

(ரு - பு.) சேய்மை - செடுத்தாம். அஃது இங்கே மலையினுச்சிக்கு ஆயி ற்று, கறமை - கல்லமணம். பொழில் - சோலை. முத்தவடம் காட்டாற்றிற் குவமை. மெய்யுவமம் - கால்வகையுவமத்தள் ஒன்று. அது வடிவிலால் ஒரு பொருள் மற்றொன்றற்கு உவமையாவது; 'தடியிடை' என்பதுபோல. கோ கேள் - மாக்கிணைகள், பூத்தது - பொலிவுபெற்றது.

4 - 8 [சூயில்குடைந் ததிர்த்த, புதுப்பூஞ் செம்மல் சூடிப் புடைநெறித் துத், கதப்பு விரித் தன்ன காழக நுணங்கற, லயினுருப் பணைய வாடி யைது கடந்து, வெயினுருப்புற்ற வெம்பரல் கிழிப்பு:]

காழ் அகம் நுணங்கு அறல் சூயில் குடைந்த உதிர்த்த புதுபூ செம் மல் சூடி புடை நெறித்து கதப்பு விரித்தன்ன வேளில் கின்ற (க)—கரு மையை இடத்தேயுடைய நுண்மையையுடைய அறல் சூயில்கள் அலகாலு ளர்ந்து உதிர்த்த புதிய பூக்களாகிய வாடலிச்சூடித் தம்மிடமெல்லாம் அறல் பட்டு மயிலை விரித்தாலொத்த தன்மையவாக இளவேனில் கின்றவென்க.

பொழிலிடத்து அறவென்க.

வெயில் உருப்பு உற்ற வெம் பரல்— வெயிலால் வெம்மையுற்ற வெவ் விய பருக்கை,

அயில் உருப்பு அணையவாகி கிழிப்பு சுரன் மரத்த வரி சிழல் முதல் அசைஇ (கஉ) ஐது கடந்து—வேல் காய்ந்த தன்மையவாய் அடியைக் கிழித் தையிலுலே அருங்கானகத்தகின்ற கடம்பிறுடைய செறியாத நிழலையுடைத் தாகிய அடியிலே இளைப்பாறிப் பின்பு போகவேண்டுதலின், மெத்தென கடந்து,

(ரு - பு.) காழ் - கருமை. அறல் - கருமணல். செம்மல் - பழம்பூ. நெ றித்து - நெளித்து. கதப்பு - கடந்தல். அலகு - பறவையின்மூக்கு, வாடல் - வாடற்பூ. இளவேனில் - சித்திணை வைகாசிமாதங்கள். பருக்கை - பருக் கைக்கல். உருப்பு - வெம்மை. பருக்கைக்கல்லுக்குத் காய்ந்தவேல் உவமை. றும்மை - மென்மை; "ஐதுவீ ழிருபெயல்" (13) என்பர்பின்னும். மரம் - கடப்பமரம். அசைதல் - இளைப்பாறுதற்குத் தவகல்.

9 - 11. [வேனி னின்ற வெம்பத வழங்காட், காலை ஞாயிற்றுக் கதா கடா வுறுப்பப், பாலை கின்ற பாலை ரெடுவழி.] வேனில் கின்ற காலை வழி ளள் ஞாயிற்றுக் கதிர் கடாவுறுப்ப வெம்பதம் பாலை கின்ற பாலை ரெடுவழி— இளவேனில் நிலைபெற்ற காலத்தக்குப் பிள்ளைய காளிலே ஞாயிற்றினு டையகதிர் வெம்மையைச் செலுத்தலைச் செய்கையினாலே வெய்ய செவ்வி மையையுடைய பாலைத்தன்மை நிலைபெற்றமையாற் பித்த பாலைமலமாகிய தொ லையாத வழியினையுடைய காணென்க. (கஉ)

*“நடுவுகினைத்தினையே” என்னுஞ் சூத்திரத்துடையாற் பாலைத்தன்மை கூறிலும்; அதனொன்றே உணர்ச்சி. பாலைத்தன்மை பாலைவழி, “ஆறுசென்றவியர்” போல்கின்றது.

(கு - பு.) வழி - பின். ஞாயிறு - ரூரியன். கடவுறுத்தல் - செலுத்தல். இளவேனிலுக்குப்பின்வந்தகாலம் முதலெனிலாதலின், ‘ஞாயிற்றுக் கதிர்தடாவுறுப்பு’ என்றார். பதம் - காலம். பாலைத்தன்மையாலது, காலையும்மாலையும் என்பகலன்னதேமைகூர்ச் சோலைதேம்பிச் சுவல்மாறி கீரும் கிழலுமின்றி நிலம் பயன்முற்றது புள்ளும்மாவும் புலம்புற்ற இன்பமின்றித் தன்பம்பெறுவதொருகாலம். “நடுவுகினைத்தினையே” என்னுஞ்சூத்திரத்து ஞாயில், பாலைத்தன்மைகூறிலுமென்று எழுதியிருத்தலின், இந்துதுக்குமுன் பே நகீரூர்க்கீனியர், தொல்காப்பியத்துக்கு உணர்ச்சித்தன்மை பெறப்படுகின்றது; இன்னல், 28-ம் அமருதலியவற்றின் விசேடவுணாயும் இதுகினை வலியுறுத்தும். ஆறுசென்றவியர் - வழியிற்சென்றதனுண்டாகிய வேர்வை.

12. [சுன்னமுதன் மராதத்த வசிகிழ வரைஇ] என்பதனை முன்னே கூட்டுக.

(ச-பு.) இவ்வாறு, 7-ம் அமருதலியவற்றொடு முன்பு கூட்டப்பெற்றது.

13 - 1. [முதலீ திருபெய வழுகொண் டருளி, செய்களிற் திருளிய கதர்ப்பின்:] அருளி ஐது வீழ் இரு பெயல் அழுகுகொண்டு செய் கணிந்து இருளிய கதர்ப்பின்—உலகிற்கு அருளுதலிச்செய்து மெல்லிதாய் வீழ்ந்து காழ்கின்ற மழையினது அழகைத் தன்னிடத்தே கொண்டு எண்ணெயிலே முற்றுப்பெற்று இருண்ட மயிரினையும்.

(கு - பு.) இனி, பாணனுடன்வந்த விரலியரின் கேசாதிபாதவருணனை கூப்படுகின்றது. தெய்வமகளினைப் பாதாங்கேசாந்தமாவும், மானிடமகளினாக் கேசாதிபாதாந்தமாவும் வருணித்தல் மரபு. வீழ்மென்றுமுதனிலை வினையெச்சப்பொருளில்வந்தது. “எண்ணெயு நானமு மிலைவழுத்தி” (நீவக. காமக. 135) என்பது சுண்ணெய் ‘செய்களிற் திருளியகதர்ப்பு’ என்பதன் பொருளைத் தழுவியது.

14 - 6. [சுதுப்பென, மணியலிற் கலாபம் பரப்பிப் பலவுடன், மயின் மயிற் குளிக்குஞ் சாயல்:] மயில் பலவுடன் மணி வயின் கலாபம் கதப்பெனப் பரப்பி மயில் குளிக்கும் சாயல்—மயில்கள் பலவுட்கூடி கீலமணிபோலுங் சுண்ணெயுடைய தோகைகளை மகளிர் மயிலாவிரித்தாற்போல விரித்துப் பார்த்த இவர்கள் காயற்கு ஒவ்வேமென்று பேட்டிற்றுள்ளே சென்ற மறை தற்குக் காரணமாகிய கப்புலனாகிய மென்மைமயினையும்,

* தொல்காப்பியம், பொருளதிகாரம். அகத்தினையியல், ௩.

(கு - பு.) கண்ணென்றது, மயிலின்பீலியிலுள்ள கண்களை; வயின் - இடம். ஐர்புலன்களிலும் மென்மையுண்மையின், 'கட்புலனாகியமென்மை' என்றார். சித்தாமணியில் "சேத்தொத்தலாந்த" (8) என்னுஞ்செய்யுளில், 'அமிர்தன்னசாயல்' என்பதற்கு இவர் எழுதிய உரையைப்பார்க்க.

16 - 8. சாஅய் உயங்கு காய் காவின் கல்லெழில் அசைஇ வயங்கு இழை உலறிப் படியின்—ஒடியினைத்து வருந்துகின்ற காயினது காக்கிடு டைய கல்ல அழகைவருத்தி வறுமைபாலே விளங்குகின்றசிலம்புமுதலியன இன்றிப் பொலிவற்ற அடியினையும்,

(கு - பு.) மகளிர்களுடைய அடிக்கு வருந்தியகாயின்காவை உவமை கூறுதல், "வருந்துகாய் காவிற் பெருந்தகு சேழி" (பொருந. ௪௨), "மதந்தபு ஞமலி காவி னன்ன, துளங்கியன் மெலித்த கல்பொரு சேழி" (மலைபடு. ௪௨ - ௬), "நாய்காச் சேழி" (கீவக. முத்தி. ௯௬), "வருந்துகாய் காவி னணி கொள் சேழி" (கூர்ம. இராமன்வனம். ௧௫) என்பவற்றாலும் அறியப்படும்.

18 - 9. [அடிதொடர், திர்த்துநிலந் தோயு பிறும்பிடித் தடக்கை யின்:] ஈர்த்து நிலம் தோயும் இரு பிடி தட கையின் அடி தொடர்ந்து— இழைக்கப்பட்டு நிலத்தேசெறியும் கரிய பிடியினது பெருமையையுடைய கை போலத் தாழும் அடியோடே தொடர்புபட்டு முறையாற் பருத்தது,

(கு - பு.) இருமை - கருமை. பிடி - பெண்யானை. தட - பெருமை; மரிச்சொல்; "தடயுங் கயவுகளையும் பெருமை" (தோல். உரி. ௨௨.)

20 - 21. [சேர்த்துடன் செறித்த குறங்கிற் குறங்கென, மால்வரை யொழுங்கு வரையு:]

மால் வரை ஒழுங்கு வரையெனச் சேர்த்து—பெருமையையுடைய மலை யிலே ஒதுங்குபடவளர்ந்த வரையெனத் திரண்டு,

சேரென்னும் மரிச்சொல் முதனிலையாகச் சேர்த்தென்னும் வினையெச் சம் வந்தது.

குறங்குடன் செறித்த குறங்கின்—ஒருகுறங்குடனே ஒருகுறங்கு கொங் கயிருக்கின்ற குறங்கினையும்,

(கு - பு.) சேரென்பது திரட்சியையுணர்த்துவதோர் உரிச்சொல்; "சே ரேதிரட்சி" (தோல். உரி. ௧௫.) என்பதனாலும் உணர்க. குறங்கு - தடை.

21 - 2. வரையுப் பூவெனப் பொலித்த ஓதி—வரையினது பூவென் னம்படி அழகு பெற்ற பனிச்சையினையும்,

(கு - பு.) ஓதி - கூத்தல்; பனிச்சை - வரையுப்பூவடிவாக முடிக்கப்படும் கூத்தல் வடிவம்.

22 - 4. [ஒதி, களிச்சினை வேங்கை காண்மலர் கச்சித், களிச்சரும் பாற்றுஞ் கணங்கிற் கணங்குபிழிந்தது:] களிச்சரும்பு களிச்சினை வேங்கை காண் மலர் கச்சி ஒதி அாற்றும் கணங்கின் கணங்கு பிழிந்தது—களிப்பினையுடைய சுரும்புகள் செறிவினையுடைத்தாங்கிய கொம்பினையுடைய வேங்கையினது நாட்காலத்து மலரென்று விரும்பிப் பாடி ஆரவாரிக்கும் ஓரிடத்திற் றோன்றிய கணங்குடனே ஓரிடத்திற்றோன்றிய கணங்கு பிழிப்பட்டு,

(கு - பு.) சுரும்புகள் - வண்டுகள். களி - கெருக்கம். சினை - மரக்கினை. வேங்கை - ஒருவகைமரம். காட்காலம் - மலரும்காலம். கணங்கு - தேமல். பிழிந்தல் - சிதற்தல். தேமலுக்கு வேங்கைப்பூ உகமம்.

25 - 6. யாணர் கோங்கின் அவிர் முகை என்னி பூண் அகத்த ஒமிங்கிய (வெம் முலை)—புதிதாகப் பூத்தலையுடைய கோங்கினது விளங்குகின்ற முகையை இகழ்த்த மெல்லிய பணிகள் இடையிலேவிடக்கின்ற (விரும்பத்தையுடைய முலையினையும்,)

(கு - பு.) யாணர் - புதுமை. கோங்கு - ஒருவகைமரம். முகை - அரும்பு. பணிகள் - ஆபரணங்கள். அகம் - உள். வெம்மை - விரும்பம்.

26 - 8. ((முலையென), வண்ணோட் பெண்ணை வளர்த்த நுங்கி, எரின் செறி நீர்தரு மெயிற்றின்:] வண் கோள் பெண்ணை (முலையென) வளர்த்த நுங்கின் இன்செறி நீர் தரும் எயிற்றின்—பெரிய முலையினையுடைய பனை (முலையென்னும்படி) வளர்த்த நுங்கினது இனிய செறித்த நீர் தன்வரீர்மை யால் தாழும் எயிற்றினையும்,

(கு - பு.) வண்ணம் - பெருமை. கோள் - காய்க்குலை. பெண்ணை - பனை. எயிறு - பல்.

28 - 30. [எயிறெனக், குல்லையம் புறவிற் குவிமுகை யவிழ்த்த, முல்லை சான்ற கற்பின்:] குல்லை அம் புறவில் குவி முகை எயிறென அவிழ்த்த முல்லை சான்ற கற்பின்—கஞ்சங்குல்லையையுடைய அழகிய காட்டகத்தே குவிந்த அரும்பு எயிறென்னும்படி செகிழ்த்த முல்லைகுவிதற்கமைந்த கற்பினையும்,

கற்பின் மிகுதிதோன்ற முல்லைகுவிதல் இயல்பு 'கதப்பிற் கதப்பு' என்பது முதல் இத்தினையும் இயைபுத்தொடை நிரித்த கத்தென்றறித;
* "இதுவா யொன்றல்" என்னுஞ் சூத்திரத்திட் கூறினும்.

(கு - பு.) கஞ்சங்குல்லை - கஞ்சா; "கஞ்சங் குல்லை கஞ்சா வாரும்" என்பது, பிங்கலநிகண்டே. புறவு - முல்லைநிலம்; காடு. கற்பின் மிகுதிதோன்ற மகளிர் முல்லைமாய்குவிதலை, "முல்லைவந்தொடையருத்தி" (பிரபுலிங்க லிலை) என்பதனானுமுணர்க; "முல்லாய்கின் பேர்க்குணம் பெற்றேற் றிடத் தத்தென் முன்னிற்றையே" என்பது, திருவாவடுதறைக்கோவை, ௬௩.

* தொல்காப்பியம், பொருளதிகாரம், குறுநில

30 - 31. மெல்லியல் மடமான் கோக்கின் வான் ததல் விறலியர்—
மெல்லிய இயல்பினையும், மடப்பத்தினையுடைய மான்போலும் பார்வை
யினையும், ஒளியையுடைத்தாகிய ததலினையுமுடைய விறல்பட ஆடுமகளிர்,

கதப்பினையும் (கச), ஒதியினையும் (உஉ), ததலினையும், கோக்கினையும்
(கக), எயிற்றினையும் (உஅ), முலையினையும் (உச), குறங்கினையும் (உ௦), அடி
யினையும் (கஅ), சாயலினையும் (கச), மெல்லிய இயல்பினையும், கற்பினையு
(உ௦) முடைய விறலியரென்க.

(கு - பு.) மடப்பம்-கொளுத்தக்கொண்டு கொண்டதுவிடாமெ. ததல்-
கெற்றி. விறல் - சத்துவம்; அல்தாவது வேம்புதின்னார்க்குத் தலைநடுங்குவது
போல, அஞ்சத்தக்கது முதலியவற்றைக் கேட்டவிடத்துப்பிறத்த உள்ளநிக
ழ்ச்சியால் தாமேதோன்றும் நடுக்கமுதலாயின.

32 - 3. நடை மெலிந்து அசையுநன் மெல் சேடி கல்லா இனையர்
மெல்ல தைவர—நடையால் இனத்து ஒப்பந்த கன்மையையுடைய மெல்
லிய சிறிய அடியைத் தம் தொழிலையொழிய வேறுகல்லாத இனையர் மெத்
தென்று வருட,

(கு - பு.) சேடி=சிறுமை அடி. தைவர - தடவ.

34 - 5. பொன் வார்த்தன்ன புரி அடங்கு காமபின் இன் குரல் சிறு
யாழ் இடவயின் தழீஇ—பொற்கம்பியினையொத்த முறுக்கடங்கின காமபி
னது இனிய ஓசையையுடைய சிறிய யாழை இடப்பக்கத்தே தழுவி,

(கு - பு.) வார்த்தல் - ஒழுகுதல். யாழ்த்தத்தி கம்பைமுறுக்கிச்செய்
யப்படுவதாலின், 'புரியடங்குகாமபு' என்றார்; "பொன்வார்த்தன்ன புரி
யடங்கு காமபின், குருடையமை கேள்வி யிடவயிற் தழீஇ" (பெரும்பா
ணற்றுப்படை, கடு.ச) என்பது இவ்வழிகளின் பொருளைவற்புறுத்துகின்றது.

36 - 7. கைவளம் பழுவிய கயம் தெரி பாலை கைவல் பாண்மகன் கடன்
அறித்த இயக்க—கட்டபாடையென்னும் பண் முற்றுப்பெற்ற இனிமை
கொடுகின்ற பாஸ்யாழை வாசித்தலைவல்ல பாணகுடியமகன் வாசிக்கு முறை
மையை அறித்து வாசிக்க,

(கு - பு.) கட்டபாடை - ஒருவகைப்பண்; அது பகற்பண் பன்னிரண்
டனுள் ஒன்று. பாஸ்யாழ் - ஒருவகையாழ்; இவ்வழிகளும், "கைவளம் பழ
விய பாலை வல்லோன்" (குறிஞ்சிப்பாட்டு, கசச) என்பதம் ஒத்துள்ளன.

38. இயங்கா வையத்த வன்னியோர் கசைஇ—வன்னியோரின்மை
யின் பரிசிலர் செல்லாத உலகத்தே பரிசில் தருகாரை விரும்பி,

இனி இயங்கும்வையம் சகடமாகலின், உலகத்திற்கு இயங்காவைய
மெனவெளிப்படை கூறிற்றுமாம்.

(கு - 4.) வன்னியோர் - கொடைபாளிகள். சகடம் - வண்டி. வைய மென்பதற்குப் பூமியென்றும் வண்டியென்றும் இரண்டுபொருளுண்டு. இதற்குச் செய்திருக்கும்பொருள் மிகப் பாராட்டற்பாவது.

39. தனி கூர் எவ்வமொடு தயர் ஆற்றப்படுப்ப—தன்னை வெறுத்தல் மிக்க வருத்தத்தோடேகூடின கறுமை சின்னைக் கொண்டு போகையினாலே,

(கு-4.) தனி - வெறுப்பு. 'ஆற்றப்படுப்ப' என்பது இஞ்ஞாற்பெயரைக் குறிப்பிக்கின்றது.

40. முனிவு இகத்த இருத்த முத வாய் இரவல - வழிவருத்தத் தீர்ந்திருத்த போறிவு வாய்த்ததற்கொழியுடையைய இரவல,

(கு - 4.) முனிவு - வெறுப்பு; இங்கேவருத்தத்திற்கு ஆய்ந்த. முத - போறிவு; "அளியன் றானே முதலா யிரவலன்" (திருமுருகாற்றுப்படை, ௨௮௪), "வேறவேறுயார்த்த முதலா யெக்கல்", "முதுவாய்க் கோடியார்" (பட்டினப்பாலை, ௨௪௪, ௨௫௩.)

தயர் ஆற்றப்படுக்கையினாலே போந்து (௩௯) வீதலியர் தம்முடைய (௩௯) சேறடியை (௩௨) வெம்பரல் (௮) அயிற்றுப்பணியவாகிக் (௭) கிழிக்கையினாலே (௮) வரிசிழுவசைஇப் (௩௨) பின்னும் ஆற்றத்தகைபெற ஐதாடத்த (௭) அந்நடையால் இளைத்த சூய்த்த அடியை (௩௨) இளையர் தைவரப் (௩௩) பாண்மகன் (௩௭) பாணியை (௩௯) இயக்க (௩௭) வன்னியோர் ஈசைஇச் (௩௮) சேரியாழ் இடவயிற்றழீஇ (௩௯) முனிவிகத்திருத்த இரவலவென முடிக்க.

41 - 2. கொழு மீன் குறைய ஒதுங்கி வன் இதழ் கழுதீர் மேய்த்த கயவாய் ஒருமை—கொழுவிய மீன் தணியாடத்த வளவிய இதழையுடைய தாகிய செங்கழுதீர்ப்பூவைத்தின்ற பெரிய வரையையுடைய ஒருமை,

(கு - 4.) 'சேரன்முதலிய சமிழ்காட்டரசர்முகாரும் மிக்கபரிசுல் தாரார்; மிக்கபரிசுல்க்குபவராகிய பேகன் முதலிய ஏழுவன்னுலகாரும் இப்பொழுதுஇவர்; ஆதலால், கீதாலியக்கோடன்பாற்செல்' என வர்ப்புறுத்தக் கூறும்பாணன், முதலில், சேரன் இராசதானியாகிய வந்தியினிலைமையைக் கூறுகின்றான். கொழுமீன் - ஒருவகையினமாம்; 'கழனி யுழுவர் குட்டொடு தொகுக்குல், கொழுமீன்' (புறநானூறு, ௧௩). குறைய - துண்டமாக. கய, பெருமையையுணர்த்துவதோர் உரிச்சொல்.

43 - 4. பைங்கறி சிவந்த பலவின் கீழல் மஞ்சள் மெல்லிலை மயிர்ப்புறம் தைவர—பசிய மிளகுகொடிபடர்ந்த பலாவின்மீழிலை மஞ்சளினது மெல்லியஇலை தனது மயினையுடைய முதலைத்தடவ,

4௫. வினையா இளங்கள் காற மெல்குபு பெயரா—முற்றாத இனையதென் காற மென்று அசையிட்டு,

(கு - 4.) கள், கழுதீர்ப்பூவினுள்ளது. அசையிடுதல் - முதலில் உண்டதனைச் சிறிது சிறிதாகரிட்டும் வாயில்வருவித்தக் கடித்து உண்டல்.

46. குளவி பன்னி பாயல் கொள்ளும்—காட்மெல்லிகையையிப படுக்கையிலே தயில்கொள்ளும்,

(கு - 4.) காட்மெல்லிகையென்றது, உதிர்த்துவிடக்கும் காட்மெல்லி கைய்பூக்களை; அக்கொழுகையுமாம்.

47. குடபுலம் காவலர் மருமான்—மேற்றிசைக்கணுள்ள நிலத்தைக் காதத்தற்றொழியுடைய சேரர் குடியிலுள்ளோன்,

எருமை, கீழலிலே தைவரப் பெயராக்கொள்ளும் குடபுலமென முடிக்க.

(கு - 4.) குடக்கு+புலம்=குடபுலம்; குடக்கு - மேற்கு.

47 - 9. ஒன்னர் வடபுல இமயத்த வாக்ரு வில் பொறித்த எழு உறழ் திணி தோள் இயல் தோர் குட்டுவன்—பகைவருடைய வாட்க்கின்கண் உள்ள தாகிய நிலத்திடத்தே கிற்கும் இமவானின்கண்ணே வளையும்வில்லையவைத்த கண்ணயத்தைமாறுபடும் திணிந்ததோளினையும் நடக்கின்ற தேரினையுமுடைய குட்டகாட்டையுடைய சேரன்,

(கு - 4.) ஒன்னல் - பொருத்தல். இமயம் - இமயமலை. விற்பொறித்த- வில்லை எழுதவிய்த்த; விற்கொடி சேரர்களுக்கு உரியது. சேரனொருவன், தன்னாட்டிற்கும் இமயமலைக்கும் இடையேயுள்ள காட்டரசர்களாகிய பகை வகைவென்றுசென்று அம்மலையில் வில்லைப்பொறித்தானென்பதும், அதனால் இமயவரம்பென்ற பெயர்பெற்றானென்பதும் பழையவாறாம்; இதனை “அமைவர லருவி யிமயம் விற்பொறித், திமிழ்கடல் வேலித் தமிழகம் விளங்கத், தன்கோளிறீது” (பதிற்றுப்பத்து, உம்பத்து, பதிகம்), “இமயஞ் குட்டிய வேம விற்பொறி, மாண்வினை நெடுந்தேர் வானவன்” (புறநா. ௩௬), “விடர்ச்சிலை பொறித்த விறலோன்” (கிலப் கடுகற். ௧௩௬) என்பவற் றுணர்ச்சி. எழு - கண்ணமரம்; இது கோட்டைவாயிலற் கதவின் உட்புறத் தே குறக்காகப் போடப்படுவது; புறநானூறு, ௧௪. ம பாட்டின் குறிப்புரை யைப்பார்க்க. இது யானையைத் தடுக்குமாமென்றும் கூறப்படும். இது வீரத்தோளுக்கு உவமமாகக் கூறப்படுதலை, “எழுவுறழ்திணிதோன்” (புறநா. ௩௬) என்பதனுமுணர்க. குட்டகாட்டென்பது மலையாட்டின் உள்ளகுகளில் ஒன்று; அதனை உடையகளுதலின், சேரன் குட்டுகென்று கூறப்படு வான்; அது, கொடுத்தமிழ்காடு பன்னிரண்டனான் ஒன்று; “தென்பாண்டி குட்டல் குடங்கற்கா” என்னும் பழையவெண்பாவாணர்க.

50. வரு புனல் வாயில் வஞ்சியும் வறிது—பெருகுளின்ற கீளையும், கோபுரவாயிலையுமுடைய வஞ்சியென்னுமும் தரும்பரிசில் சிறிதாயிருக்கும்.

மருமான் (௪௭) குட்டுவன் (௪௬) அவனுடைய வஞ்சியும் வறிதென முடிக்க.

அதா அன்ற—அவ்வான்றி,

(கு - 4.) வஞ்சிக்குக் கீழ்த்திசைக்கண்ணே நிருக்குணவாயிலென்பதோ ருரிருத்ததென்று தெரிதலின், இங்கேயுள்ள 'வாயில்வஞ்சி' என்பதற்குக் குணவாயிலென்னும் அணையுடையதான வஞ்சிக்காமென்ற பொருள்கூறிலும் பொருத்தம்; "குணவாயிற் கோட்டத் தாசு தறத்திருத்த" (சிலப்பதிகாரம்) என்பதன் உணாயைப்பார்க்க. வஞ்சிக்கு மேற்கே ரூடவாயிலென்று ஒரு ரிருத்ததென்று, புறநானூறு, எச.ம் பாட்டின் பின்னுள்ள பழைய வாக்மியத்தால் தெரியவருவன்றது. ஒரு கொடியின்பெயராயிவ வஞ்சியென்பது அதனை மருதியாக உடைய ஊருக்குப் போராயிற்று; "பொற்கொடிப் பெயர்ப்படுஉம் பொன்னகர்", "பூங்கொடிப் பெயர்ப்படுகீ, நிருத்திய கண்ணகர்" (மணிமேகலை, ௨௬ - ம் காதை, ௧௨; ௨௮ - ம் காதை; ௪௦௧-௨) என்பவற்றாலறிக. வறிதென்பது சிறிதென்னும் பொருளுதாதலை, "வறிதுவடக் கிதைஞ்சிய சீர்சால் கெள்ளி" (பதிற். ௨௪), "வறிது சிறிதாரும்" (தொல். ௨. ௪. ௩௮) என்பவற்றாலுமுணர்க. 'வஞ்சியும் வறிதே' என்பது, இடத்தகிகழ் பொருளின்றொழிச் இடத்தின்மேல் ஏறிவின்றது. 'அதா அன்று' என்பதை, 'அதா அன்றென அகரமிட்டெழுதல்; இதனை, "அன்றுவரு கால வாவாருதலு. மைவரு கால மெய்வரைந்து கெடுதலுஞ், செய்யுள் மருங்கி னுரித்தென மொழிப்" என்பதனான்...முடிக்க' (தொல். ௨. ௪. ௪௩. ௩. ௨௯) என்பதனும், 'அதா அன்று' என்பதை முடித்துக்கொள்க.

51 - 2. நறவு வாய் உறைக்கும் நாகு முதிர் நுணவத்து அறை வாய் குறு துணி—தேனைப் பூக்கள் தம்மிடத்தினின்ற துளிக்கும் இளமை முதிர்ந்த துணுமரத்தினது வெட்டின வாயையுடைய ருதியகுறட்டை,

(கு - 4.) அறை - அறுத்தல்; "அறைக்கரும்பு" (பொருதராற்றுப்படை. ௧௧௩). குறட்டை - கட்டையை.

52 - 3. [அயிலுளி பொருத, கையுனை செப்பல் கடைத்த மார்பின்:] அயில் உளி கடைத்த கையுனை செப்பம் பொருத மார்பின் மந்தி (௫௩)—கூர்மையையுடைய உளிகள் உள்ளேசென்றகடைத்த சாநிலிங்கம் தோய்த்த செப்புச்சேர்த்த மார்பின்மந்தி,

(கு - 4.) செப்பம் - சிவப்புநிறம். துணைக்கட்டையிலிருந்து சிவப்பு வர்ணம் உண்டாதலின், இங்ஙனம்கறினார்.

54. செப் பூ கண்ணி செவி முதல் நிருத்தி—கிடேச்சையாற்செய்த பூவினையுடைய மாணையைச் செவியடியிலே செற்றிமாணியாகக் கட்டி,

(கு - 4.) கிடேச்சை - கெட்டி.

55. கோன் பகடு உமணர் ஒருகையொடு வந்த மந்தி (௫௩)—வலியினையுடைத்தாகிய எருத்தினையுடைய உப்புவாணிகருடைய சகடவொழுங் கோடே கடவந்த மந்தி,

(கு - பு.) கோன்மை - வன்மை. இவ்வடியின்பொருளை, “பெருங் கயிற் றொழுக்கை மருங்கிற் காப்பச், சிப்பத வுணவின் கொள்ளைசாற்றிப், பல் லெருத் துமணர் பதிபொரு கொடுசெறி” (பெரும்பாணாற்றுப்படை, 63 - 5) என்பவற்றொழுமுணர்க. சகடதழுங்கு - வண்டியொழுங்கு.

58. மகாஅர் அன்ன மந்தி—அவர்கள் வளர்த்தலின் அவர்கள் பிள்ளைகளையொத்த மந்தி,

59 - 8. மடவோர் நகாஅர் அன்ன களி கீர் முத்தம் வாள் வாய் எருக் தின் வயிற்றகத்து அடக்கி— அவ்விடத்து மடப்பந்தையுடைய மகளிருடைய வயிற்றையொத்த செறித்த கீர்மையையுடைய முத்தை வாள்வாய்போலும் வாயையுடைய களிஞ்சிலின் வயிற்றிடத்தே இட்டுப் பொதித்து,

(கு - பு.) எயிற - பல். முத்துக்களைக் களிஞ்சிற் குள்ளேவைத்து.

59 - 60. [தோள்புற மறைக்கு எல்கூர் நுகப்பி, னுளரிய லம்பா லுமட்டிய ரீன்ற:]

நுகப்பின் எல்கூர் புறம் தோள் மறைக்கும் உமட்டியர்—நுகப்பினது எல்கூர்ந்த புறத்தைத் தோள் மறைக்கும் உமட்டியர்,

என்றது:—இடை தனது நுண்மையால் செழுமையுங்கூலத்து ஊற் றின்பம் பெருது மிடிப்பட்ட புறத்தினோத் தோள் இறகமுயங்கி அவ்வின் பத்தைக்கொடுத்தற்குக் காரணமான உமட்டியரென்றவாறு.

ஊற்றின்பம் பெற்றறியாதென்னும் புறங்கூற்றை யென்றமாம்.

உளர் இயல் ஐம்பால் உமட்டியர் ஈன்ற — அசைகின்ற இயல்பினை யுடைய ஐந்துபகுதியாகிய மயிரினையுடைய உப்புவாணிகத்தியர் பெற்ற,

(கு - பு.) நுகப்பு - இடை. எல்கூர்ந்த - வறுமையுற்ற. ஊற்றின்பம் - ஸ்பர்சஇன்பம். கூர்தலின் ஐந்து பகுதிகளாவன: குழல், அளகம், கொண்டை, பளிச்சை, தஞ்சையென்பன.

61. கிளர் பூண் புதல்வரோடு இலுசிலி ஆடும்—விளங்குகின்ற பூணையுடைய பிள்ளைகளுடனே தானும் இலுகிதுப்பைகொண்டு விளையாடும்,

(கு - பு.) இலுகிதுப்பை - ஒருவகை விளையாட்டுக்கருவி.

62. தத்து கீர் வரைப்பின் கொற்கை கோமான்—முரிசின்ற கீரைத் தனக்கு எல்லையாகவுடைய கொற்கையென்னும் ஊர்க்கு அரசன்,

மந்தி முத்தையடக்கி உமட்டியரீன்ற புதல்வரோடே ஆடும் கொற்கை யென முடிக்க.

(கு - பு.) கொற்கை - பாண்டியர்களுடைய இராசதானிகளுள் ஒன்று. இது பாண்டியாட்டிற் கடற்கரைக்கண் உள்ளது. இதனைச்சார்ந்த கடற் றறையிலே முத்துக்கள் அகப்படுமென்பர்; “கொற்கையம் பெருத்துறை

முத்தொடு" (சிலப்பதிகாரம், ஊர்காண்காரை, ௮௦), "தென்கடன் முத்தம்" (பட்டினப்பாலை, ௧௮௧; சிலப்பதிகாரம், வேளிற். ௧௯), "தென்பவ்வத்து முத்தப்பூண்டு" (புறநானூறு, ௩௮௦) "கொற்கைத் துறை யிற் துறைவாணர் குளிக்குஞ் சலாபக் ருவான் முத்தம்" (மீனாட்சியம்மை பிள்ளைத்தமிழ்) என்பவற்றாலு முணர்க. புறத்தேசென்று உப்புலாணிகம் செய்த திரும்பும் உமணர்களுடைய வண்டியொழுக்குகளுடன் வய்த் மந்தி அவர்களுடைய பிள்ளைகளுடன் முத்துக்கள் உள்ளே பெய்யப்பெற்ற கிளிஞ் சிலைக் கிழகிலுப்பை யாகக்கொண்டு விளையாடுதற்கு இடமாகவுள்ளது கொற் கையென்றபடி.

63. தென்புலம் காவலர் மருமான்—தெற்கிண்கண்ணதாயிலத்தைக் காத்தற்றொழியுடையார் குடியிலுள்ளோன்,

63 - 5. [ஒன்னர், மண்மாறு கொண்ட மாலை வெண்குடைக், கண்ணார் கண்ணிக் கடுந் தேர்ச் செழியன்:]

ஒன்னர் மண் மாறு கொண்ட செழியன்—பகைவரிலத்தை மாறுபாட் டாலே கைக்கொண்ட பாண்டியன்,

மாலை வெண்குடை கண்ணார் கண்ணி கடுதேர்ச்செழியன் — முத்தமாலை யையுடைய கொற்றக்குடையினையும் கண்ணிற்கு அழகுசிறைந்த கண்ணி யினையும் கடிய தேரினையுமுடைய செழியன்,

(கு - 4). முடியரசர்களுடைய குடையை வெண்கொற்றக்குடையென் றும் கொற்றக்குடையென்றும் கூறுதல் மரபு. கண்ணி - தலையிலணிந்துகொ ள்ளுமாலை.

66 - 7. [தமிழ்சிலை பெற்ற தாங்கரு மரபின், மகிழ்நனை மறுகின் மது னாயும் வறிதே:] நனை மகிழ் தாங்கரு மரபின் தமிழ் சிலைபெற்ற மறுகின் மதுனாயும் வறிது—தன்னிடத்துத் தொன்றிய மனமகிழ்ச்சி பொறுத்தற் கரிய முறைமையினையுடைய தமிழ் வீற்றிருந்த தெருவினையுடைய மதுனா யும் வறிது;

நனைமகிழ்—வினைத்தொகை.

கோமான் (௧2) மருமான் (௬௩) செழியன் (௬௩) அவனுடைய மது னாயும் தரும்பரிசில் சிறிதாயிருக்கும்.

அதாஅன்று—அவ்வாரன்றி,

(கு - 4). நனைத்தல் - உண்டாதல்; அரும்புகளை நனைப்பென்பது இது காரணம் பற்றியே. சங்கப்புலவர்கள் வீற்றிருந்த தமிழாராய்தற்கு இடமா யிருத்ததுபற்றி, 'தமிழ்சிலைபெற்ற...மதுரை' என்றார்; "தமிழ்கெழுஉடல்" (புறநானூறு, 58), 'தென்றமிழ்மதுரை' (மணிமேகலை, 25.வது, 139). வறிது என்பதற்கு முன் 50 - ம் அடிக்குறிப்பில் எழுதியவாறே பொருள்கொள்க.

68. [ஈறகீர்ப் பொய்கை யடைகளை நிலத்த:] பொய்கை ஈற கீர் அடைகளை நிலத்த—பொய்கையிடத்து ஈறிய கீரடைகளையிலே நின்று வளர்ந்த,

(கு - 4). இனி, சோழனுடைய இராசதானியாகிய உறையூர் கூறப்படுகின்றது. பொய்கை - ஒருவகை கீர்கிலை; மானிடரால் ஆக்கப்படாத கீர்கிலை யென்றிங் கூறுவர்; கீவகசிந்தாமணி, காமகனிலம்பகம், ௩௦௮ - ம் செய்யுளுரையைப் பார்க்க.

69. துறு கீர் கடம்பின் துணை ஆர் கோதை—கொருங்குகின்ற தன்மையையுடைய கடம்பினுடைய இணைதல் கிறைந்த மாலை,

* கோதைபோலப் பூத்தலிற் கோதையென்றார்.

(கு - 4). கடம்பு - கடப்பமரம்; என்றது கீர்க்கடம்பினை. அதன்பூ மாலைபோலவே தோன்றுமாதலின், அதனைக் கோதை யென்றார்.

70 - 71. [ஓவத் தன்ன வண்ணுறை மருங்கிற், கோவத்தன்ன கொங்கு சேர்புறைத்தலின்:] கோவத்து அன்ன கொங்கு உறைத்தலின் சேர்பு ஓவத்து அன்ன உண் துறை மருங்கின்—தன்னிடத்து இத்திரகோபத்தையொத்த தாளை உதிர்த்தலின் அத்தாது சேர்ந்து சித்திரத்தையொத்த உண்ணும் துறையிடத்தே கின்ற,

(கு - 4). கோவம் - இத்திரகோபம்; இது பட்டுப்பூச்சியென்று இக்காலத்து வழங்கப்படுகின்றது. தாது, மேற்கூறிய கடப்பம்பூவின் மகரந்தங்கள். உண்ணுத்துறை - பலரும்வந்து கிருண்ணுத்துறை.

72 - 3. (வரு முலை அன்ன) வண் முகை உடைத்த திருமுகம் அவிழ்ந்த தெய்கம் தாமரை—(எழுமின்ற பெரியமுலையையொத்த) பெரிய முகை கெழிந்து அழகினையுடைய முகம்போல மலர்ந்த தெய்கத்தன்மையையுடைய தாமரையிடத்து,

† “பொருளே யுவமஞ் செய்தனர்” என்னுஞ் சூத்திரத்தாற் பொருளை உவமஞ் செய்தார்.

(கு - 4). முகை - அரும்பு. பொருளே உவமஞ் செய்தன ரென்பதற்குப் பொருள்: உவமேயத்தை உவமானமாகச் செய்தனரென்பது; பொருள் - உவமேயம்.

74 - 6. ஆக இவ் அங்கை அக்குத் தோய்த்தன்ன சேயிதழ் பொதிந்த செம் பொன் கொட்டை ஏம இன் துணை தழீஇ—குற்றமில்லாத அங்கை

* “கடம்பு குடிய கன்னி மாலைபோல்” என்றார் கீர்த்தாமணியிலும்; குணமாலையாகிலம்பகம், ௧௪௦.

† தொல்காப்பியம், பொருளதிகாரம், உவமவியல், ௧.

வைச் சாதிவிக்ஷேயத்தாலொத்த சிவத்த இதழ்ஞழ்த்த செம்பொன்றாற்
செய்தாலொத்த பீடத்திலே தன்னுயிர்க்குக் காவலாகிய இனிய பெண்டையத்
தழுவித் தயில்கொண்டு,

(கு - 4.) அங்கை = அகங்கை. உன்னங்கை. கொட்டைபென்றதும் பீட
மென்றதும் தாமரைப்பூவின் உட்கொட்டையை; இது பொருட்டெனவும்
வழங்கும்; இது பொன்னிறமாக இருப்பது பற்றி, செம்பொற்கொட்டை
பென்றார்; “பதம பீடத்தன்னகரும்” என்றது இங்கே அறிபத்தக்கது;
(கம்பராமாயணம், காசபடை, ஏ) பெடை - இங்கே பெண்வண்டு.

76 - 8. இறகு உளர்த்த காமர் தம்பி காமரம் செப்பும் தண்பனை
தழீஇய தனரா இருக்கை—அத்துயிலெழுத்த விருப்பமருவினதம்பி சேரமர
மென்னும் பண்ணைப்பாடும் மருதலிலஞ்ஞழ்த்த அசையாத குடியிருப்பினை
யுடைய,

(கு - 4.) இறகுளர்த்தல், இங்கே தயிலெழுதலைப் புலப்படுத்தியது.
தம்பி - ஒருவகை வண்டு. பனை - வயல்

79. குணபுலம் காவலர் மருமான்—கிழக்கின்கண்ணதாடிய சிலத்தைக்
காத்தற்றொழியுடையோர் குடியிலுள்ளோன்,

(கு - 4.) குணக்கு - கிழக்கு.

79 - 81. [ஒன்னார் ஒங்கெயிற் கதவ முருமுகவல் செறியுங், தூங்
கெயி லெறித்த தொழிலிளக்கு தடக்கை:] கதவம் ஒங்கு எயில் உருமு
கவல் செறியும் ஒன்னார் தூங்கு எயில் எறித்த தொழிலிளங்கு தடக்கை—
கதவத்தையுடைய உயர்ந்த மதிற்றலையிலே உருமேறு தன்கழுத்தைத் தின
வால் தேய்க்கும் பகைவர் தூங்கெயிலை அழித்த தொழிலிளங்கும பெருமை
யையுடைய கையினையும்,

(கு - 4.) கதவம் - கோபுரவாயிற்கதவு. உருமேறு - இடி. தூங்கு
எயில் - அசையும்மதிற். சோழபாரம்பரையிற் பிறந்த ஓராசன், உலகவியோ
நிகளாகிய ஒருவகையார் பெற்றிருந்த அசைத்துநிரியும் மதிலொன்றை அழி
த்தமை பற்றி அவனுக்குத் தூங்கெயிலெறித்த தொழித்தோட் செம்பிய
னென்று பெயராயிற்றென்பது பழைய வரலாறு. இதனை, புறநானூறு,
௩௯ - ம் செய்யுளின் குறிப்புரையாலு முளர்க. தொழி - வீரவனை.

82. காடா கல் இசை நற்றேர் செம்பியன்—ஐயுற்ற ஆராயப்படாத
உலகறித்த கல்வழகறினையும் கல்லதேரினையுமுடைய சோழனது,

(கு - 4.) சிபிகம்சத்தற் பிறத்தவனெனப்பொருள்படும் கைப்பியனெ
ன்பது, செம்பியனென்று ஆயிற்றென்பர்.

83. ஓடா பூட்டை உறந்தையும் வறிது—தன்னிடத்திருத்தோர் ஓடா மைக்குக் காரணமாகிய மேற்கோளினையுடைய உறந்தையென்னும் ஊரும் தரும்பரிசில் சிறிதாயிருக்கும்;

அது, “முறஞ்செவி வாரண முன்சம முருக்கிய, புறஞ்சிறை வாரணம் புக்கனர் புரித்தேன” என்பதனானது.

அதா அன்ற—அவ்வூரன்றி,

(கு - பு.) “பூட்டை வென்பது மேற்கோ ளாகும்” என்பது தீவாகரம். ‘முறஞ் செவி’ என்னும் மேற்கோளுக்குப்பொருள்: முறம் செவி வாரணம் - முறம்போலும் காதையுடைய யானையை, முன் சமம் முருக்கிய - முன்பு போசிற்த் தெடுத்த, புறம் சிறை வாரணம் - புறத்தே சிறையுடைய கோழி யென்னும் பெயரைப் பெற்றதாகிய உறையூரில், புரித்து புக்கனர் - விரும்பிப் புருத்தார்; என, அசை. ‘புறஞ்சிறை’ என்பது வாரணத்திற்கு அடை; “குடர் தொடர் குருதிக்கோட்டிக் குஞ்சராகரம்”, (சீவக. மண்மக. அக) என்பது போலக்கொள்க. தான் ஏறி வந்த யானையை ஒரு கோழி பொருது வென்ற மைகண்டு, அக்ரிலவன்மையையறிந்து, அதில் கரம் சமைப்பித்த சோழ னொருவன், அக்காரத்திற்குக் கோழியென்ற பெயர்வைத்தானென்பது பண்டைவாரலாறு.

84. 5. வானம் வாய்த்த வளமலை கவாஅன் கான மஞ்ஞைக்கு கலிங்கம் கல்விய—மழை பருவம்பொய்யாமற் பெய்கையினாலே உண்டான செவ்வந்தையுடைய மலைப்பக்கத்திற் காட்டிடத்தேதிரியுமயில் உவியதற்குக் குளிர்ந்த உவிற்தென்று அருன்மிருதியாற் போர்வையைக்கொடுத்த,

(கு - பு.) இனி, பேகன், பாரி, காரி, ஆய், அதிகன், கள்ளி, ஓரியென் னும் கையெழுவுள்ளுங்கரும் இப்பொழுது இஃ. வென்பார், முதலிற் பேகனைக்கூறுகின்றார்; கவான், மலைப்பக்கமென்பதை, “விறல்வரைக்கவாஅன்,” “மாயோ னன்ன மால்வரைக் கவாஅன்”, “கவானாய் சோலையின் வாய்த் தனியேவரைக் கண்டனனே” என்பவற்றாலுமுணர்க.

86. அரு திறல் அணங்கின் ஆவியர் பெருமகன்—பெறுதற்கரிய வலி யையுடைத்தாகிய வடிவினையுடைய ஆவியர்குடியிற்பிறந்த பெரியமகன்,

(கு - பு.) பேகன், ஆவியர் குடியிற்பிறந்தவ னென்பது, “அதமனெம் பரிசிலாவியர் கோவே” (புறநானூறு, 489) என்பதனாலும் வெளியா கின்றது.

87. † பெரு கல் கடன் பேகனும்—பெரிய மலைகாட்டையுடைய பேகனென்னும் வன்னலும்,

* சிலப்பதிகாரம், நாகோண்காதை,

† சிலபிரதிகளில், பெருங்கடனாடனென மூலத்தம் பெரிய கடனாட னென உரைவிலும் வேறுபாடுண்டு.

கல்விய பெருமகனாகிய பேசனுமெனமுடிக்க.

(கு - ௫.) பேசன், குளிர் மிருதியாற் கூலியதென்று மயிலுக்குப் போர்
கைகொடுத்தமையும், அவன் மலைகாட்டை ஆண்டவனென்பதும் பின்னுள்ள
வற்றாலும் விளங்கும்: “உடாஅ போரா வாகுத லறித்தும், படாஅ மஞ்ஞைக்
தேத் வெங்கோ, கடாஅ யானைக் கலிமான் பேசன்”, “மடத்தகை மாமயில்
பனிக்குமென் றருளிப், படாஅ மீத்த கொடாஅ கலிசைச், கடாஅ யானைக்
கலிமான் பேசு”, “எந்தண் சிலம்பி னிருநேரு களிமுழை, யருத்திறம்
கடவுள் காக்கு முயர்சிமையப், பெருக்க னாடன் பேசன்” (புறநானூறு, ௧௪௧,
௧௪௨, ௧௪௩); “முல்லைக்குத் தேரு மயிலுக்குப் போர்வையு, மெல்லிகீர்
ஞாலத் திசை விளங்கத் - தொல்லை, இரவாம லீத்த விதைவர்போ னியுங், கா
வாம லீகை கடன்” என்பது புறப்போருள்வெண்பாமாலை, பாடாண்பட
லம், ௧. இங்ஙனங் கொடுத்தல் கொடைமடமெனப்படும். இவனுடைய ஊர்
கல்லூரென்பது. இவன்பெயர் வையாவிக்கோப்பெரும்பேசனெனவும் வழங்
கும். தனக்கு உரியவளாகிய கண்ணியென்பவளைத் துறத்ததனால் அவளை அங்
கேறித்துக்கொள்ளும் வண்ணம் கபிலர் முதலிய புலவர்களால் இரீற்றுபாடப்
பெற்றான். இது, ‘கண்ணிகாரணமாக வையாவிக்கோப் பெரும்பேசனைப்
பாணர்பாடிய கைக்கிளைவகைப் பாடாண் பாட்டு’ (தொல். புறத்திணை. ௩௨.
௧௩. நச்சினர்க்கிணியம்) என்பதனாலும் விளங்கும். இவனைப்பாடிய புலவர்
கள்: பாணர், கபிலர், வண்பாணர், அரிசில்கிழார், பெருஞ்ஞான்றார் கிழாரென்
பார். இன்றுமுள்ள இவனுடைய வாலாற்றைப் புறநானூற்றிலுள்ள, ‘வையா
வகைக்கப்பெருமகன்’ என்னும் பெயராலுணர்க.

87 - 88. சுருதி, உணரது வீ உறைக்கும் காகம் கொலையி—சுரும்
புண்ணும்படிநெய்ப்பூத் தேனைத்துளிக்கும் கரபுண்ணையுடைத்தாடிய கொடிய
வழியினின்ற,

(கு - ௫.) இனி, பாரியென்னுமி வள்ளலைக் கூறுவார். சுரும்பு-வண்டு.

89. சிறு வீ முல்லைக்கு பெரு தேர் கல்விய — சிறிய பூக்கையுடைய
முல்லைக்கொடி தடுத்தற்கு அது வேண்டிற்குக்கருதிப் பெரிய தேரைக்
கொடுத்த,

(கு - ௫.) சிறுவீமுல்லை, பெருந்தேர் என்பன முரண்தொடை.

90 - 91. பிறங்கு வென் அருவி வீழும் சாரல் பறம்பிற் கோமான்
பாரியும்—மிருகின்ற வெள்ளிய அருவிருதிக்கும் பக்கத்தினையுடைய பறம்
பென்னும் மலைக்காசனாகிய பாரியென்னும் வள்ளலும்,

(கு - ௫.) பாரி, முல்லைக்குத் தேர் கொடுத்ததையும், அவன் பறம்
பென்னுமாக்குத்தலைவனென்பதையும், “இவரே, பூத்தலை யருஅப் புனை
கொடி முல்லை, காத்தழும் பிறப்பப் பாடா தாயினும், கறங்குமணி கொடுத்தேர்
கொள்கெனக் கொடுத்த, பரந்தோங்கு சிறப்பிற் பாரி மகளிர்”, “இவரே,

யூருடனிரவலர்க் கருளித் தேருடன், மூல்கைத் தேத செல்லா கல்லிசைப், பற
ம்பிற் கோமான் பாரி மகளிர்" (புறநானூறு, ௨௦௦, ௨௦௧) என்பவற்றாலும்,
"மூல்கைக்குத் தேரும்" என்னும் வெண்பாவாலும் உணர்க; ஸ்ரீகந்தாழித்தீநா
யனாரூனிச்செய்த, "கொடுக்கிலா தானைப் பாரியேயென்று கூறிலுங் கொடு
ப்பாரினை" என்னும் திருப்புகலூர்த்தீ தேவாரத்தால் இவனுடைய வன்னன்மை
கண்டுபுலப்படும். இவன், மூன்றுதரங்கள் கையுடைய பறம்புகாட்டை ஆண்ட
வன்; அந்த மூன்றுதரங்களையும் தன்னுடைய மந்தைப் பொருள்களையும் பரிசு
லர்க்குக் கொடுத்தோன்; மிகப்பார்க்காமமுடையவன்; இவனை வெல்லக்கரு
திய தமிழ்காட்டுவேந்தர்முறும் போர்செய்து வெல்லவொண்ணாமையின்
வஞ்சித்த இவனைக்கொன்றனர்; இவனுடைய பிறவாலாதுகளைப் புறநா
னூறு அச்சுப்புத்தகத்துள்ள பாரியென்னும் பெயராலுணர்க.

91 - 3. கறங்கும் மணி வால் உளை புரவியொடு வையகம் ஈர நன்
மொழி மருள இரவலர்க்கு ஈந்த காரி (கடு)—தூலிக்கும் மணியினையும் வென்
ளிய தலைமீட்டத்தினையுமுடைய குதியையோடேதனதாட்டினையும், அரு
ளினையுடைய நன்றாகிய மொழியினையும் ஏனையோர்கேட்டுவியக்கும்படி
இரவலர்க்குக் கொடுத்த காரி,

ஈரன்மொழிமருளவென்றமாதக.

94 - 5. அழல் திகழ்த்த இமைக்கும் அஞ்சவரு கொடுவேல் கழல் தொடி
தட கை காரியும் — தன்னிடத்தறையுள் கொற்றவையுடைய கோபத்தின்
மிருதியினாலே தான் விளங்கும் அச்சத்தோன்றும் கெடியவேலினையும் உழலு
ந்தொடியினையணிந்த பெருமையையுடைய கையினையுமுடைய காரியென்
னும்வன்னும்,

(கு - 4) அழல்.கோபம். கொற்றவை.வீரமகள்; வீரலக்யியென்றும்
கூறப்படுவன்; வீரத்தின் அதிதேவதையீதலின், வீரர்களுடைய தோள்களி
லும் ஆயுதங்களிலும் இவன் இருப்பதாகச் சொல்லுவதானது. தொடி - வீர
வனை. இவன், வீரத்திற்செந்தவன்; படைவர் பலரைவென்றுமிக்கபுகழ்பெற்
றவன்; மலையமான் திருமுடிக்காரியென்றும் மலையனென்றும் கூறப்படுவன்;
இவன்குதிரைக்குக் காரியென்பதபெயர்; ஓரியென்னும் வன்னியவென்ற
வன். இவற்றை, பின்வரும், "காரிக் குதிரைக் காரியொடு மலைத்த, ஓரிக்
குதிரை யோரியும்" என்பதனாலும், "காரி யூர்த்த பேரமர்க் கடத்த, மாரி
யீகை மறப்போர் மலையன்" என்பதனாலுமுணர்க. இவனிருந்த இடம் திருக்
கோவலூர்; இவனுடையமலை முன்னூர்மலையென்று நூல்களில் வழங்கும். இவ
னுடைய குடித்தலைவனுக்கு மலையமனென்பது பெயராதலின், இவனுண்ட
காடு மலையமனானென்று முதலிற் கூறப்பெற்றுப் பிற்காலத்த அது மலா
டென்று மருவி வழங்குவதாயிற்று. அக்காடு கொடுத்தமிழ்காடு பன்னி
சண்டனன் ஒன்று. இன்னுமுள்ள இவனுடையவரலாதுகளை, புறநானூற்று

அச்சுப்புத்தகத்தில், 'மலையமான் திருமுகச்சாஸி' என்பதன்பின்னுள்ள வாக்
வெய்க்களாதுணர்.

95 - 7. [திருநிகழ், சீவ சாக கல்விய கலிங்க, மாலவர் செல்வத் கமர்ச்
தனன் கொடுத்த:] சாகம் கல்விய கிழல் திகழ் சீலம் கலிங்கம் ஆல் அமர்
செல்வற்கு அமர்ந்தனன் கொடுத்த ஆப் (௬௬)—பாம்பு ஈன்றகொடுத்த ஓளி
விளங்கும் சீலகிறத்தையுடைய உடைபினை ஆலிந்தேறிருத்த இறைவனுக்கு
செஞ்சொருந்திக் கொடுத்தஆப்,

(கு - 4.) ஆலிந்தேறிருத்த இறைவன் - சிகபெருமான்; "ஆலம்ச் செல்
வன் புதல்வன் வரும்" (சீலப்பதிகாரம், ருத்ரத்தாரவை) என்பதனாது
முணர்சு இவ்வன்னல் சிகபெருமானுக்கு ஆடைகொடுத்த சரித்திரம்,
வேறே எங்கும் காணப்பட்டிலது.

98 - 9. சாவத் தாங்கிய சாந்து புலர் நிணி தோள் ஆர்வம் கன்மொழி
ஆயும்—விடையெடுத்த சந்தனம் பூசிப்புலரும் தின்னிய தோளினையும் கேட்
டோர்க்கு விருப்பத்தைச்செய்யும் கன்னுதிய சொல்லியையுமுடைய ஆயென்
னம் வன்னளும்,

(கு - 4.) சாவத்தாங்கியதோளென்க. 'ஆர்வகன்மொழி' என்பதையும்
இதன்பொருளையும், "கேட்டார்ப் பிணிக்குத் தகையவாய்க் கேளாரும், வே
ட்ப மொழிவதாஞ் சொல்" என்னுச் சீருகீதாளாலும் அதன்பொருளாலும்
விளங்குகணர்க. ஆயென்னம்வன்னல், உழவித்தனம்பார்வகையினன்; அரச
ரார் கொடுக்கப்படும வேளென்னும் உரிமையைவடைத்தோன்; சிறத்தவீரன்;
பொதியின்மலத்தலைவன்; அம்மலையின் அருகேயுள்ள ஆய்துடியென்பதா
துவனுடையணர்; ஆப் அண்டிரானென்றும் அண்டிரானென்றும் இவன் பெயர்
வழங்கும். பாணர்க்கும் மற்ற இரவலர்க்கும் யானைகளையும் மற்றப்பொருள்
களையும் யிருதியாகக்கொடுத்தவன்; கரபுண்ணிப்பூமலையையுடையவன்;
கொங்குராட்டு அரசரோடு பேர்செய்து அவர்களைவென்றோன். சங்கப்புல
வர்களில் இவனைப்பாடியவர்கள்: உறையூர் ஏணிச்சேரிமுடமோசியார், தறை
யூர் ஓடைமீழார், ருட்டுவன்கோனார்; இவர்களுள் இவன் இறத்தபின்பும் இருத்
தோர்: துறையூர் ஓடைமீழாரொழித்த மற்றையோர்.

99 - 101. மால் வரை கமழ் பூ சாரல் கவினிய செல்லி அமிழ்தா
வினை தீக்கனி * ஓளவைக்கு ஈத்த அதிகன் (௧௦௧)—பெருமையைமுடைய

* ஓளவை அதிகமானிடத்து செல்லிக்கனி பெற்றமையைப் பின்வரும்
செய்யுளாதுமுணர்சு: புறநானூறு, ௧௧. "யலம்படு வாய்வா னேந்தி யொன்
னார், கனம்படக் கடந்த கழறொடித் தடக்கை, யார்கலி நறவி னதிகக் கோ
மான், போரடு திருவிற் பொலந்தா ரஞ்சி, பாப்புரை பிறைததற் பொலிந்த
சென்னி, சீல மணிமிடற் றெருவன் போல, மன்னுக் பெரும கீயே தொன்
னிநைப், பெருமலை விடாகத் தருமிகைக் கொண்ட, சிறியில செல்லித் தீக்
களி குறியா, தாத னின்னகத் தடக்கிச், சாத னீங்க வெமக்கீத் தனையே."

நினை, பாடாண்டினை; துறை, வாழ்த்தியல். அதிகமானேமோகஞ்சி
யை ஓளவைவார் செல்லப்பழம்பெற்றுப் பாடியது.

மலையிற் கமழும்பூக்களையுடைய பக்கமலையிலேநின்ற அழகுபெற்ற கருகெல்லியினது அமிழ்தின் தன்மை தன்னிடத்தேயுண்டான இனிய பழத்தைத் தான் துகர்ந்து உடம்புபெருதே ஔவையைக் குக்கொடுத்த அதிகன்,

(கு - பு.) கெல்லிமாங்களுள் ஒருவகைகெல்லியின்னளி அமுதமயமாய் விளங்கி, உண்டவர்களை அநேகவழுடங்கள் வாழ்த்திருக்கச்செய்யுமென்பதும் இதனாலேதான், அந்தக்கனியையுண்ட ஔவையார் அநேகவழுடங்கள் சேவித்த வாழ்த்திருத்தனரென்பதும் பண்டைகாலாறு. அமுதமயமான கெல்லிக்கனியுண்டென்பது, ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரார் பாரதம், பழம்பொருந்தரசுருக்கத்தில், “அறுவரும்” என்னும் உஉ-ம் செய்யுளில், “நிறைசுவையமுதகெல்லியின்கனியும்” என்பதனாலும் அறியலாகும்; ‘இனிய கனிகளென்றது, ஔவையுண்ட கெல்லிக்கனிபோல அமிழ்தாவனவற்றை’ (திருக்கீதாண்: ௧௦௦, உணா) என்று பரிமேலழகரெழுதியதும் இங்கே அறிதற்பாலது; “பூங்கமலவாலிருந் புல்வேளுர்ப் பூதளையு, மாங்கு வருபெண்ணையாற்றினையும் - நங்கே, மறப்பித்தாய் வாழ்திகா வன்கூற்றி ளுவை, யறப்பித்தா யாமலகத்தந்து” என்னும் ஔவையாரி திருவாக்கும் இதனைப் புலப்படுத்துகின்றது, இது, தமிழ் நாவலர்க்கிதையிற்கண்டசெய்யுள்.

102 - 3. உரவு சினம் கனலும் ஔநி திகழ் செடு வேல் அரவம் கடல் தாளை அதிகனும்—தன்னிடத்தறையும் கொற்றவையது வலியினையுடைய சினம் நின்றெரியும் ஔநிவிளங்கும் கெடிய வேலினையும் ஆரவாரத்தையுடைய கடல்போலும் படையினையுமுடைய அதிகமாளென்னும் வள்ளலும்,

(கு - பு.) உரவு வலி, இதிதுள்ள ‘உரவுச்சினம் கனலும் மொள்திகழ் செடுவேல்’ என்பதனாலும், முன்னுள்ள (அடி, ௧௪) “அழநிகழ் திமைக்கு மஞ்சவரு செடுவேல்” என்றதனாலும் ஒத்தள்ளன.

103 - 5. கரவாது ஈட்டோர் உவப்ப நடைப் பரிசாரம் முட்டாது கொடுத்த கள்ளியும் (௧௦௭)—தன்மனத்து நிகழ்கின்றனவற்றை மறையாதுகூறி ஈட்புச்செய்தோர் மனமகிழும்படி அவர்கள் இல்லறம் ஈடத்துதற்கு வேண்டும்பொருள்களை நாடோறும் கொடுத்தகளளியும்,

(கு - பு.) கரவாது - ஔநியாமல். நடை - இல்லற ஒழுக்கம். முட்டாமல் - தட்டிவல்லாமல்.

105 - 7. முனை விளங்கு தடக்கை துளி மழை பொழியும் வனிதுஞ்சு செடுகொடு களி மலையாடன் கள்ளியும்—பகைப்புலத்தே கொலைத் தொழிலால் விளங்கும் பெருமையையுடைய கையினையுடைய துளியையுடைமழை பருவம்பொய்யாதுபெய்யும் உயர்ச்சியார் காற்றத்தங்கும் கெடிய சிசுக்களையுடைய செறித்த மலையாட்டையுடையனாகிய கள்ளியென்றும் வள்ளலும்,

(கு - 4.) முனை - போர்க்களம். தட - பெருமை. மழைபொழியுமலை காடென்க. எனி - செறிவு. என்னியென்பவன், கடைபெழுவுள்ளன்களில் ஒருவன். தோட்டியென்னுமலுக்கும் அதனைச்சார்த்தாட்டிற்கும் காட்டு காட்டிற்கும் தலைவன். இவனைப்பாடிய புலவர்கள்: வன்பரணர், பெருந்தலைச் சாத்தனார். இவனுடைய குணவிசேடங்கள், புறநானூற்றின், சேஅ - ம் செய்யுள் முதலியவற்றால்விளங்கும். இவன்பெயர், கண்டித்தோப்பெருகன்னி, கண்டகர்க்கோப்பெருகன்னியெனவும் காணப்படுகின்றது.

107 - 9. எனி சினை நறு போது கருவிய கரகு முநிர் காகத்து குறும் பொறை கன்னுடு கோடியர்க்கு எந்த ஓரி (ககக)—செறித்த கொம்புசுனிடத்தே நறிய பூக்கெனருங்கின இளமையையுடைய முநிர்ந்த கரபுண்ணியையும், குறிய மலைநையுமுடைய கன்னுகிய காகனைக் கூத்தாகிவோர்க்குக் கொடுத்த ஓரி,

(கு - 4.) நறுமை போது; நறிய - நல்லமணமுள்ள. கரபுண்ணி - ஒரு வகைப்புண்ணைமரம். பொறை - மலை.

110 - 111. காரி குகினை காரியொடு மலைத்த ஓரி குகினை ஓரியும்—காரியென்னும் பெயரையுடைத்தாகிய குகிளையையுடைய காரியென்னும் பெயரையுடையவனுடனே போர்செய்த ஓரியென்னும் பெயரையுடைத்தாகிய குகிளையையுடைய ஓரியென்னும் வள்ளலும்,

காரி கரியகுகியென்றும், ஓரி மீடரிமயிரென்றும் கூறுவாருமுள்.

(கு - 4.) கடைபெழுவுள்ளன்களில் ஒருவனுடைய இவன், கொல்லிமலைக்கும் அதைச்சார்த்தாட்டிற்கும் தலைவன். இவன்பெயர் ஆதனோரியெனவும், வல்விலோரியெனவும்வழங்கும். இவனைப்பாடியபுலவர்கள்: வன்பரணர், கழைதின்யாணையார். இவனுடைய குணவிசேடங்கள், புறநானூறு, கடுஉ, கடுக - ம் பாடல்களால்விளங்கும்.

111.3. [எனவாங், கெழுசமங் கடத்த வெழுவுறழ் திணிதோ, எழு வர் பூண்ட வீகைச் செந்துகம்:]

என எழுவர் ஆங்கு பூண்ட சுகை செந்துகம்—என்றசொல்லப்பட்ட எழுவரும் அக்காலத்தே மேற்கொண்ட கொடையாகிய செவ்விய பாரத்தை,

எழு சமம் கடத்த எழு உறழ் திணி தோள் எழுவர்—தம்மேலே வருகின்ற போர்களைக்கடத்த கணையத்தோடு மாறுபடுகின்ற திணித்த தோளினையுடைய எழுவர்,

(கு - 4.) இந்த எழுவுள்ளன்களின்வரலாறுகள், “மூசுகடிப் பிசுப்பவும் வால்வளை துறைப்படி, மரசுடன்பொருத வண்ண நெடுவரைக், கறங்கு வெள் ளருவி கல்லலைத் தொழுகும், பறம்பிற் கோமான் பாரியும் பிறங்குமிசைக், கொல்லி யாண்ட வல்வி லோரியுங், காரி பூர்த்து பேரமர்க் கடத்த,

மாரி யீகை மறப்போர் மலையறு, மூர தேத்திய குதிகைக் கர்வேற், உவி
ளங் கண்ணிக் கொழிம்பூ னெழினியும், ஈர்த்தன் சிலம்பி னிருவேரு களி
முழை, யருத்திறத் கடவுள் காக்கு முயர்சுமையப், பெருங்க னுடன் பேசனாக்
திருத்தமொழி, மோசி பாடிய வாயு மார்வமற், தன்னி வருக ளுலவு கனிதீர்த்,
தன்னா தியுத் தகைசால் வண்மைச், கொன்னா ரோட்டிய கன்னியு மென
வாங், கெழுவர்" (புறநானூறு, ௧௮௮) என்பதனாலும் புறநானூற்று அச்சப்
புத்தகத்துள்ள பாடப்பட்டோர்வரலாற்றாலும் விளங்கும். துகம் - பாரம் -
கணையம் - யானையைத்தடுத்தோமாம்.

114 - 126. [விரிகடல் வேலி வியலகம் விளங்க, வொருதான் றுங்கிய
வுரனுடை கோன்ற, ணறவீ ஈகமு மகிலு மாரமும், துறையாடு மகளிர்க்
குத் தோட்புண யாகிய, பொருபுன றருஉம் போக்கரு மாபிற், றொன்மா
விலங்கைக் கருவொடு பெயரிய, ஈன்மா விலங்கை மன்ன ருள்ளும், மறவி
ன்றி விளங்கிய வடுவில் வாய்வா, றுறுபுலித் துப்பி னேவியர் பெருமகன்,
களிற்றுத் தழும்பிருத்த கழறயங்கு திருத்தடிப், பிடிக்கணஞ் சிதறும் பெயன்
மழைத் தடக்கைப், பல்லியக் கோடியர் புரவலன் பேரிசை, நல்லியக் கோ
டனை ஈயத்த கொள்கையொடு:]

விரி கடல் வேலி வியலகம் விளங்க ஒரு தான் தாங்கிய நல்லியக்கோ
டனை ஈயத்தனிர்செலின் (உசக)—பார்த்த கடலாகிய வேலியையுடைய உலக
மெல்லாம் விளங்கும்படி ஒருவனாகிய தானே பொறுத்த நல்லியக்கோடனை
விரும்பிச் செல்லின்,

மறு இன்றி விளங்கிய உான் உடை கோன் தாள் வடு இல் வாய் வான்
உறுபுலி துப்பின் ஓவியர்பெருமகன்—குற்றமின்றி விளங்கிய அறிவையுடை
த்தாகிய வலியையுடைய முயற்சியினையும் பகைவர்முகத்தினும் மார்பினும்
வெட்டின வாய்த்தவானையும் மிக்க புலிபோலும் வலியினையுமுடைய ஓவிய
ருடைய குழியிலுள்ளோன்,

ஈற வீ ஈகமும் அகிலும் ஆரமும் துறை ஆடும் மகளிர்க்கு தோட்புண
ஆடிய பொரு புணல் தருஉம் இலங்கை—ஈறிய பூக்கையுடைய காபுண்ணை
யையும் அகிலையும் சந்தனத்தையும் குளிக்குத்திறையிலே புனலாகமகளிரு
டைய தோள்களுக்குத் தெப்பமாகக் களையைக்குத்துகின்ற கீர்தருமிலங்கை,

கருவொடு போக்கரு மாபின் இலங்கை—கருப்பதித்த முகர்த்தத்தாலே
ஒருவராலும் அழித்தற்கரிய முறைமையினையுடைய இலங்கை,

தொன்மா இலங்கைப் பெயரிய ஈன் மா இலங்கை—பழையதாகிய பெரு
மையினையுடைய இலங்கையினது பெயரைப்பெற்ற ஈன்றாகிய பெருமையை
யுடைய இலங்கை,

மன்னருள்ளும் ஓவியர் பெருமகன்—அவ்விலங்கைக்குரிய அரசர் பக
ருள்ளும் ஓவியர் குழயிற் பிறத்தோன்,

கனிது தழும்பு இருந்த சூழல் தயங்கு திருந்து அடி — வானையச்செ
லுத்துதலானதாயித தழும்புமீடத் தீரச்சூழல் மெத்தனையும் பிறக்கிடாத
அடியினையும்,

பிடிக்கணம் சிதறும் கை—பிடித்திரைப் பலர்க்கும் கொடுக்கும்கை,
பெயல் மழை தடக்கை — பெய்தற்றொழியுடைய மழைபோன்ற
பவையுடைய பெரியகையினையுமுடைய,

பல்லியம் கோடியர் புரவலன்—பல வாச்சிவங்கையுடைய உத்தரைப்
புரத்தி வல்லவன்,

பேர் இசை கல்லியக்கோடனை கயத்த கொன்னையொடு—பெரியபுகழை
யுடைய கல்லியக்கோடனைக் காண்டற்றுவிரும்பிய கோட்பாட்டுடனே,

பெருமகன் புரவலனாகிய கல்லியக்கோடனெனமுடிக்க.

(கு - பு.) முகத்திலும் மார்பிலும் ஆயுதங்களாலுண்டாகும் புள்ளை
'விழுப்புன்' என்பர்; 'விழுப்புன் படாதகா எல்லாம்' என்றுத்திருக்குற
ளாலுமுண்டக. கருப்பதித்தமுகத்தமென்றத, இக்காரம் அமைத்தற்ற
அஸ்திவராஞ்செய்தாலத்தை. தொன்மாவிலக்கை - இராவணன் இராச
தானியாகிய இலங்காகாரம். இப்பாட்டுடைத்தலைவன் காரம் மாவிலக்கை
யெனவும் வழங்கும்; "பெருமா விலக்கைத் தலைவன் சிறிய, பிற்போர்
சொன்மலை கல்லியக்கோடனை" (புறநானூறு, ௧௪௧) என்பதனாலுமுண்டக,
பிறக்கிடாத - பின்னிடாத. பிடிக்கணம் - பெண்யானைக்கட்டம்.

127. தாங்கரு மரபின் தன்னும்-பிறரார் பொறுத்தற்கரிய குடிப்பிறக்
தோர்க்குரிய முறைமைகளையுடைய தன்னையும்,

(கு - பு.) மரபு - முறைமை.

127 - 8. தந்தை வான் பொரு கொடு வரை வளனும் பாடி— அவன்றக்
தையுடைய தேவருவகத்தைத்தீண்டும் கொடிய மலையிற் செல்வத்தையும்பாடி,

(கு - பு.) தந்தையின்வரையென்க.

129. முன் நான் சென்றனமாக—காலுபத்தானைக்குமுன்னே போ
னேமாக,

இக்கான்—இற்றைகான்,

(கு - பு.) காலுபத்தகான் - சிலகான்.

130. திறவா கண்ண சாய் செவி குருளை—விரியாத கண்ணையுடைய
வாகிய வளைத்த செவியினையுடையகுட்டி,

* "காயே பன்றி புலிமுய னுஞ், மாயுங் காலைக் குருளை யென்ப."

(கு - பு.) பிறத்த சிலகான்வகையில் காய்க்குட்டியின் கண்கள் மூடப்
பட்டிருக்கும்.

* தொல்காப்பியம், பொருளதிகாரம், மரபியல், ௮.

131. கறவா பால் முலை கவர்தல் கோனாது— பிறரார் கறக்கப்படாத பாலினையுடைய முலையைபுண்ணுதலைத் தன்பசியிருதியார் பொறுத்த லாற்றாது,

(கு - பு.) குருளையானது கவர்தலை.

132. புனித நாய் குரைக்கும் புல்லென் அட்டில்—என்று அணிமையை யுடைய நாய் கூப்பிடும் பொலிவழிந்த அடுக்கினையில்,

(கு - பு.) அடுக்கின - சமையல்கட்டி.

133. காழ் சோர் அட்டில் (கூஉ)— கழிகள் ஆக்கையற்று விழுகின்ற அட்டில்,

முது கவர் கணம் சிதல் அரித்த அட்டில் (கூஉ)— பழைய கவரிடத் தெழுந்த திரண்ட கறையான் தின்ற அட்டில்,

(கு - பு.) ஆக்கை - கழிக்கக்கட்டும் கயிறுமுதலியன.

134. [சூழி பூத்த புழற்கா ளாம்பி:] சூழி புழல் காளாம்பி பூத்த அட்டில்—(கூஉ) கணத்தபுழுதி உட்பொய்யாகிய காளாணைப் பூத்த அட்டில்,

(கு - பு.) காளாண்பூத்த அட்டிலென்றதனால், மிக்கவறுமையைப் புலப் படுத்தினார்; “ஆடுகனி மறத்த சோடுய ரடுப்பில், ஆம்பி பூப்ப” என்றார் பெருந்தலைக்காத்தனரும்; (புறநானூறு, ௧௩௪)

135 - 6. [ஒல்குபசி யுழந்த வொடுங்குநுண் மருங்குல், வணக்கைக் கிணைமகள்:] ஒடுங்கு பசி உழந்த ஒல்கு நன்மருங்குல் வளை கை கிணை மகள்— ஒடுங்குதற்குக் காரணமான பசியாலே வருந்திய நுடங்கும் நுண்ணிய இடையினையும் வளையலையணிந்த கையினையுமுடைய கிணைவனுடைய மகள்,

(கு - பு.) கிணைவன்-கிணையென்றும்பறையைக்கொட்டுவோன், மகள் என்றது அவன் மனைவியை, “கிணத்திவன் மகனாத் தோன்றிய தூஉம், மனத்தினி யார்குரீ மகளாய தூஉம், பண்டும் பண்டும் பல்பிறப் புளவால்” (மணிமேகலை, ௨௧ - ௨௩காதை, ௨௯ - ௩௧.) என்பதனாலுணரக்க.

136 - 7. வன் உகிர் குறைத்த ருப்பை வேளை உப்பிலி வெந்ததை— பெரிய உகிரார்களினினை ருப்பையினின்ற வேளை உப்பின்கூய் அட்டிலிலே வெந்தவதனை,

138 - 9. மடவோர் காட்சி காணி கடை அடைத்து இரு பேர் ஒக்க லொடு ஒருங்கு உடன் மிசையும்— வறுமையுறதலும் இயல்பென்றறிபாது புறங்கூறுவோர் காண்டற்கு காணித் தலைவாசலையடைத்து மிடியாற் கரிய பெரிய சுற்றத்தோடே கூடலிருத்த அடையத்தின்னும்,

140. அழி பசி வருத்தம் வீட— அறிவுமுகலியன அழிதற்குக் காரணமான பசியாலுளதாகிய வருத்தங்கள் விட்டுப் போம்படி,

(கு - ௫.) பசி அறிவுமுதலியவற்றை அழிக்குமென்றது, “தொல்வாவுக் தோலுங் கெடுக்குங் தொகையாக, சவுரூ வென்னு சை” (திருக்குறள், ௧௦௪௩) எனவும், “குடிபிறப் பழிக்கும் விழுப்பங் கொல்லும், பிடித்த கல் விப் பெரும்புனை விடே, காணனி களைபு மாசெழில் சிதைக்கும், ... பசிப் பிணி பென்னும் பாவி” (மணிமேகலை, ௧௧-வது காந்த, ௭௩-௮௦) எனவும், “மாணங் குலக்கல்லி வண்மை யறிவுடைமை, தானர் தவமுயர்ச்சி தானாண்மை...பத்தம், பசிவக் திடப்பறந்து போம்” (சல்வழி) எனவும் வருவனவற்றால் உணரப்படும்.

140 - 143. பொய் கவுள் தறகண் பூட்டை மணி தயங்கும் மருங்கின் சிறுகண் யானையொடு பெரு தேர் எய்தியாம் அவன்கின்றும் வருதும்—மதம் வீழ்கின்ற கதப்பினையும் கடுகக் கொல்லுதலாகிய மேற்கோளினையும் மணியசையும் பக்கத்தினையும் சிறியகண்ணையுமுடைய யானையுடனே பெரியதேரையும் பெற்று யாம் அணிதத்தின்றும் வாராகின்றேம்,

இது சிகழ்காலத்து வருதல், * “உம்மொடு வருஉங் கடதற” என்புழிக் கூறினும்.

(கு - ௫.) கதப்பு - கண்ணம். மேற்றோன் - கொள்கை. அவனென்றது, கல்லியக்கோடீன. வருதமென்றது, பாணன் தன்சுற்றத்தாராயு முளப்படுத்திக்கூறியது. ‘இது’ என்றது, தம் விருதியை; அது சிகழ்காலத்து வருமென்ற இந்நூல் உலாயாசிரியர் கூறியது: ‘இக்கடதறக்கன் முதனிலையை அடுத்தவருங்கால் இறப்பும், சுற்றினை அடுத்தவருங்கால் எதிர்வும் உணர்த்தும்; இனி இவற்றன், சிறுபாண்மை சிகழ்காலம் உணர்த்து வனவுமுள; அது, “சிறுகண்யானையொடு...வருதம்” எனவரும்’ என்பது; (தொல்காப்பியம், வினை, ௫ - ம் ருத்திரம், *ச்சினர்க்கினியருணா.)

143 - 5. கீயிரும் கயந்து இவண் இருந்த இரு பேர் ஓக்கல் செம்மல் உன்னமொடு செல்குவிராயின்— கீக்களும் மூவேந்தர்பாற்பெறம் பரிசின விரும்பி இவ்விடத்திருந்த வறுமையாற் கரியவாகிய பெரிய சுற்றத்தினது தலையையுடைத்தாகிய கொஞ்சுடனே அவ்விடத்தே போகிராயின்,

(கு - ௫.) மூவேந்தர் - சோசோழபாண்டியர். இனி கல்லியக்கோடனது எயிற்ப்பட்டினம் கூறுவார் அதனையுடைய செய்தனிலச்சிறப்புக்கூறுகின்றார்.

146 - 150. [அலைகீர்த் தாழையன்னம் பூப்பவுர், தலைகாட் செருந்தி தமனிய மருட்டவுங், கடுஞ்ஞன் முண்டகங் கதிர்மணி சூழாஅலவு, செழிக் காற் புண்ணி கித்திலம் வைப்பவுங், கானல் வெண்மணல் கெதுலாய் கிமிர்தர:]

கடல் உலாய் கிமிர்தர அலைகீர் கானல் வெண்மணல்—கடல்பரந்து ஏற்றிப்பொருதலாலே அலையும்கீரையுடைய கரையில் வெள்ளிய மணவிடத்து கின்ற,

* தொல்காப்பியம், சொல்லதொடர், வினைநியல், ௫.

தாழை அன்னம் பூப்பவும்— தாழை அன்னம்போலப் பூக்கையினாலும்,
தலைநான் செருத்தி தமனியம் மருட்டவும்—இனவேனிற்காலம் தொட
ங்குகின்றநாளிலே செருத்தி தன்னைக்கண்டாணப் பொன்னென்று மருளைப்
பண்ணுகையினாலும்,

கடு ரூல் முண்டகம் கதிர் மணி கழாஅலவும் — முதற்கூலியுடைய கழி
முள்ளி ஒளியையுடைய நீலமணிபோலப் பூக்கையினாலும்,
கன்னியாய்கின்ற அரும்புதலிற் கடுஞ்ரூல்.

கழாஅல— கழற்ற,

கெடு கால் புண்ணி நித்திலம் வைப்பவும்— கெடிய தாளினையுடைய
புண்ணி நித்திலம்போல அரும்புகையினாலும்,

(கு - பு.) செருத்தி - ஒருவகைமரம்; அதன்பூ பொன்னிறமுடையது;
“செருத்தி பொன் சொரிதருத் திருசெல்வேலியுறை செல்வார்தாமே” என்பது,
தேவாரம். கழிமுள்ளி - கடற்கரைக்கண் தோன்றுவதோர்செடி. நித்தி
லம் - முத்து.

151. பாடல் சான்ற செய்தல் கெடுவழி பட்டினம் (கடுக)— புகழ்த
லமைந்த செய்தனிலத்து கெடியவழியிற் பட்டினம்,

152. மணிசீர் வைப்பு பட்டினம் (கடுக)—நீலமணிபோலும் கழிசூழ்த்த
ஊர்களையுடைய பட்டினம்,

மதிலோடு பெயரிய பட்டினம் (கடுக)—மதிலோடே பெயர் பெற்ற
பட்டினம்,

என்றது எயிற்பட்டின மென்றதாம்.

(கு - பு.) வைப்பு - ஊர்; மதில், எயிலென்பன ஒரு பொருளான. பட்
டினம் - கடற்கரையூர்.

153. பனி சீர் படுவின் பட்டினம் படரின்— குளிர்ச்சியையுடைய
நீளையுடைய குளங்களையுடைத்தாகிய எயிற்பட்டினத்தே செல்வீராவின்,
படு - மடுவுமாம்.

(கு - பு.) படு - குளம்; மடு, ஆற்றிலுண்டாவது.

154. ஒங்கு சிலை ஒட்டகம் துயில் மடித்தன்ன— உயர்த்த தன்மையை
யுடைய ஒட்டகம் உறக்கத்தே மெத்தாலொத்த,

(கு - பு.) ஒட்டகம்-ஒட்டகை; இஃது அங்கு உலகம். துயில்மடிதல்
துங்குதல்.

155. வீங்கு திரை கொணர்த்த விரை மர விறகின்—யிருகின்ற திரை
கொண்டுஉத்த மனத்தையுடைய அகிலாகிய விறகாலே,

(கு - பு.) 'விரைமரம்' என்றகையின், அகிலாயிற்று; விரை.வாசனை.

156. கரு புனை செந்தி மாட்டி— கரிய புனையையுடைய கிவந்த செருப்பை எரித்தது,

(கு - பு.) கருமை, செம்மையென்பன, முரண்.

156 - 8. பெரு தோள் மதி ஏக்கறாடும் மாசு அது திரு முகத்த துதிவேல் கோக்கின் துணைமகள் அரித்த— பெரிய தோளினையும் மதி இத்தன்மை பெற்றிலேமேயென்று விரும்புதற்குக் காரணமான மது அதுகின்ற அமைதியினையுடைய முகத்தினையும் முனையினையுடைய வேல்போலும் பார்வையினையுமுடைய துணைச்சாதியிற் பிறத்தமகள் அரிக்கப்பட்ட,

(கு - பு.) “கடைக்க ணைக்கற” என்பது, சிந்தாமணி, (கனக. ௩௩). துணைச்சாதியிற் பிறத்தவர், துணையன், துணத்தியெனவழங்கப்படுவர். அரிக்கப்படுதலால், கன், அரியலெனவழங்கும்.

159. பழம்படு தேறல் பாதவர் மடுப்ப — பழைநாகிய களிப்புயிருகின்ற கட்டெளிவைப் பாதவர் எடுத்துவந்து வாயிடத்தே வைக்க,

(கு - பு.) பழமைபடு. பாதவர் - கடற்கணாமாக்கள்.

160 - 161. கினை மலர் படப்பை கிடங்கில் கோமான் தனை அவிழ் தெரியல் தகையோன் பாடி—கொத்திலெழுந்த பூக்களையுடையவாகிய தேரட்டன் களையுடைய கிடங்கிலென்றும் ஊர்க்கு அரசனாகிய அரும்புகெழுந்த மாரியையினையுடைய அகையுடையோனைப் பாடி,

(கு - பு.) கிடங்கில், கிடங்காலென வழங்குகின்றது.

162. அறல் குழல் பாணி தூங்கியவரொடு—தூளவறுதியையுடைய குழலோசையின் தாளத்திற்கொப்ப ஆடின மகளிரோடே,

(கு - பு.) அறல் - அறுதல். தூங்கல் - ஆடுதல்.

163. வறல் குழல் சூட்டின்— உலர்நிலையுடைய குழன்மீனைச் சுட்டதனோடே,

வயின் வயின் பெறுருவிர்— மனைதோறும் மனைதோறும் பெறுருவிர்;

(கு - பு.) குழன்மீன் - ஒருவகைமீன்.

பட்டினம் படரிற்(கடுக) கிடங்கிற்கோமானாகிய (கக0) தகையோனைப் பாடி (கக௧) ஆடினமகளிரோடே (க௩௨) நீங்கலும் சூட்டோடே (க௧௬) தேறலைப் பாதவர்மடுப்ப (கடுக) அவற்றை வயின்வயிற் பெறுருவிரென முடிக்க.

(கு - பு. இனி அவறுடைய வேலார் உறுவார், முல்லையும் குறிஞ்சியும் கலந்த இடத்தே அடுத்துண்மையின், அக்கிலங்களின் சிறப்பை முறையே பாராட்டுகின்றார்.

164. பைநனை அவரை பவழம் கோப்பவும்— பசுத்த அரும்புகளையுடைய அவரை பவழம்போலப் பூக்களை முறையே தொடாக்கிவரும்,

(கு - பு.) “பனிப்புத லிவர்த்த பைங்கொடி யவரைச், கிளிவா யொப்பி னொளிவிடு பன்மலர்” என்பது, துறந்தோகை. தொடாநிற்க - தொடுக்க.

165. கரு நனை காயா கணம் மயில் அவிழவும்— கரிய அரும்பினை யுடைய காயாக்கள் திரண்ட மயிலின் கழுத்துப்போலப் பூவாநிற்கவும்,

(கு - பு.) காயா - ஒருவகைமரம்; “புல்லென் காயாப் பூக்கெழு பெரு ஞ்சினை, மென்மயி லெருத்திற் றோன்றம்” (துறந்தோகை); “செறியிலைக் காயா வஞ்சன மலர்” (முல்லைப்பாட்டு) “கவல மாமயி லெருத்திற் கடிமல ரவிழ்க்தன காயா” (சிந்தாமணி. கனக. உ.)

166. கொழு கொடி முகண்டை கொட்டம் கொள்ளவும்—கொழு விய கொடியிணையுடைய முகண்டை கொட்டம்போலும் பூவைத் தன்னிடத் தே கொள்ளாநிற்கவும்,

கொட்டை - நூற்கின்ற கொட்டையுமாம்.

(கு - பு.) முகண்டை - முகட்டைக்கொடி. கொட்டம் - பனங்குருத் தார் செய்விக்கப்படும் சிறியபெட்டி; “அகவிரு விசும்பினாஅள் போல, வாலி தின் விரிந்த புன்கொடி முகண்டை” (மலைபடுகடாம், ௧௦௦.)

167. செழு குலை காந்தன் கைவிரல் பூப்பவும்—களவிய குலையிணையு டைய காந்தன் கைவிரல்போலப் பூவாநிற்கவும்,

(கு - பு.) “கோடற் குவிமுகை யக்கை யவிழ்” என்பது, முல்லைப் பாட்டு, ௧௫.

168. கொல்லை நெடு வழி கோபம் ஊரவும்—கொல்லையிடத்த கொடிய வழிகளிலே இத்திரகோபம் ஊராநிற்கவும்,

(கு - பு.) இத்திரகோபம் - பட்டுப்பூச்சி.

இச் செயலெனெச்சமெல்லாம், ஈண்டு நிகழ்கால முணர்த்தியே நின் தனை; ‘ஞாயிறுபட வந்தான்’ என்றாற்போல.

169. முல்லை சான்ற முல்லை அம் புறவின்—இன்பகாலமுணர்த்தி இங் ளுனம் நிகழ்த்தாநிற்கவும் கணவன் கூறிய சொற்பொழியாது இல்லிருந்து நல் லறஞ்செய்து ஆற்றியிருந்த தன்மையமைந்த முல்லைக்கொடிபடர்ந்த அழ கிணையுடைய காட்டிடத்து.

இது, * “மாயோன் மேய” என்னும் சூத்திரத்தானுணர்க.

(கு - பு.) ‘இவை’ என்றது, அவணாமுதலியவற்றை; அவை கார்காலத் திருத்தந்தருரியன. கணவன் பிரித்தவிடத்து மனைவி தனித்திருந்து ஆற்றி யிருத்தந்தருரிய இடம் முல்லையென்பர்; ‘முல்லை’ என்பதற்கு இங்கே பொருள் செய்திருத்தல்போல, “முல்லை சான்ற புறவணிந்து” (மதுரைகாஞ்சி. ௨௮௫)

* தொல்காப்பியம், பொருளக்காரம், அகத்தியை யியல், ௫

என்றவிடத்தும் இப்படியே பொருள் செய்திருக்கின்றனர். “மாயேன் மேய காமிறையுலகமும்” என்றதனால், காம முல்லைபாதல் பெறப்படும். இதுகாறும் முல்லை நிலம் கூறப்பட்டது. இனிக்குறிஞ்சிநிலம் கூறப்படும்.

170 - 171. விடர் கால் அருவி வியன் மலை மூழ்கி கடர் கால்மாதிய செவ்விகோக்கி—முழைஞ்சுகளிலே குதிரும் அருவியினையுடைய பெரிய அத்தகிரியிலே ஞாயிறுமறைத்த அவன்கிரணங்கள்போன அந்திக்காலத்தைப் பார்த்து,

(கு - 4.) முழைஞ்சு - குகை. அத்தகிரி - அஸ்தமயகிரி.

172 - 3. [திருவ்வேணதியிற் பூத்த கேணி, விநல்லேல் வென்றி வேலூரெய்தின்:] திறல் வேல் நதியின் கேணி பூத்த விநல் வேல் வென்றி வேலூர் எய்தின்—முருகன்கையில் வலியினையுடைத்தாகிய வேலிநூற்போலக் கேணி பூக்கப்பட்ட வெற்றியையுடைய வேலாலே வெற்றியையுடைய வேலூரைச் சேரின்,

என்றது: கல்லியத்தோடான் தன்பகையிருதிக்குஅஞ்சி முருகனைவழி பட்டவழி அவன் இக்கேணியின்பூவைவாங்கிப் பகைவரை எய்யென்று கன விற்குறி அதிப்பூவைத் தன்மேலாக நிறுமித்தோர் கதைகூறிற்று. இதனானே வேலூரென்று பெயராயிற்று,

(கு - 4.) செவ்விகோக்கி எய்தினென்க.

174. உறுவெயிருகு உலையுயர்ப்பு அவிர் குரம்பை—மிகுவின்ற வெ யிலுக்கு உள்ளுறைக்கின்றோர் வருந்தப்பட்ட வெப்பம் விளக்குவின்ற குழவி லிருக்கின்ற,

(கு - 4.) உலையுயர்ப்பு குரம்பை; குரம்பை-குழகை.

175. எயிற்றியர் அட்ட இன் புனி வெஞ்சோறு—எயின்குலத்தின் மகளிராலே அடப்பட்ட இனிய புனிங்கறிமிடப்பட்ட வெவ்வியசோற்றை,

புனி - தித்திப்புமாம்.

(கு - 4.) எயிற்றியர் - எயின்சாதி மகளிர்.

176. தேமா மேனி சில்வா ஆயமொடு—தேமாவின் தளிர்போலும் மேனியையும் சிலவாகிய வளையினையுமுடைய தம்மகளிருடைய திராளுனே,

177. ஆமான் குட்டின்—ஆமானினது குட்டி. நைச்சியையுடைய,

அமைவரப் பெறுகுவர்—பசிகெடப் பெறுகுவர்.

வேலூரெய்தின் [(கஎ௩), குட்டினையுடைய (கஎ௭) சோற்றை (கஎ௮) ஆயத்தோடே (கஎ௯) அமைவரப் பெறுகுவிரொணமுடிக்க.

முல்லையும் குறிஞ்சியும் சேர்ந்திருத்தலிற் சோர்க்குறினர், இரண்டுக்கிட யல்லது பாலைத்தன்மை பிரவானமையின்.

(கு - பு.) ஆமான் - காட்டுப்பசு. ஐட்டிணைச்சி - சுதேநையுடையமாம்
ணம். அமைவர - நிறைய. இந்த இரண்டுநிலமும் உடியவீடத்துப் பாலைத்
தன்மை உண்டாமென்பதை, "முல்லையுக் குறிஞ்சியு முறைமையிற் றிரிந்து,
நல்லியல் பிழந்து கடுக்குதய ருறத்துப், பாலை யென்பதோர் படிவங் கொள்
ளும்" (சிலப்பதிகாரம், காடுகாண். ௨௪ - ௬) என்பதனுணர்ச்சு. 'இரண்
டுங்குடியல்லது' என்னும் வாக்கியம், இரண்டுநிலமும்உடிய இடமுண்டென்
பதைப் புலப்படுத்தவந்தது. இனி அவனுடைய ஆழர் கூறுவார், முதலிலே
அதனையுடைய மருதநிலச்சிறப்புக்கூறுகின்றார்.

178 - 9. [நறம்பூந் கோதை தொடுத்த நாட்சினைக், குறங்காற் காஞ்
சித் கொம்ப ரேறி.] நாள் கோதை தொடுத்த நற பூ சினை குறு கால் காஞ்சி
கொம்பர் ஏறி—நாட் காலத்தே மாலைகட்டிணற்போல இடையறாமல் தொடு
த்த நறிய பூக்களையுடைய சிறிய கொம்புகளையும் குறிய தாளினையுமுடைய
காஞ்சிமரத்தின் பெரியகொம்பரிளையேறி,

(கு - பு.) நாட்காலம் - விடியற்காலம்.

180. நிலை அரு ருட்டம் நோக்கி நெடிது இருந்து—ஒருகாலத்தம்
நிலைப்படுதல் அரிதாகிய ஆழத்திற்றிரிகின்ற மீன்களை எடுக்கும் காலத்தைக்
கருதி கொடும்பொழுதிருந்து,

(கு - பு.) ருட்டம் - பள்ளம்.

181 - 2. புலவு கயல் எடுத்த பொன் வாய் மணி சிரல் வள் உகிர் கிழி
த்த வடு ஆழ் பாசடை—புலாளுற்றத்தையுடைய-கயலை முழுக்கியெடுத்த பொ
ன்னிறம்போலும் வாயையுடைய நீலமணிபோன்ற சிச்சிலியினது பெரிய
உகிர்கிழித்த வடுவழுந்தின பசிய இலையினையுடைய,

(கு - பு.) சிச்சிலி - மீன்கொத்துக்குருவி. உகிர் - நகம்.

183. முள் அரை தாமரை முகிழ் விரி நாட்போது—முள்ளையுடைத்தா
கிய தண்டினையுடைய வெண்டாமரையினது அரும்புவிரிந்த நாட்காலத்திற்
பூவை,

184. கொங்கு கவர் நீலம் செங்கண் சேவல்—தேனைநுகர்கின்ற நீல
நிறத்தினையும் சிவந்த கண்ணினையுமுடைய வண்டொழுங்கு,

பூவைத் தேனையென்றது, * "தெள்ளிது" என்றதனுள்முடிக்க.

185. மதி சேர் அரவின் மாண தோன்றும்—திங்களைச் சேர்கின்ற
கரும்பாம்பையொப்பத் தோன்றும்,

(கு - பு.) கரும்பாம்பு - கேது. வெண்டாமரைப் பூவிற்குத் திங்களும்
அதைச்சார்ந்த வண்டொழுங்கிற்குக் கரும்பாம்பும் உவமை.

* "முதன்மு னைவரிற் கண்ணென் வேற்றமை, சினைமுன் வருத நெ
ள்ளி தென்ப" என்பது தொல்காப்பியம், சொல்லதிகாரம், வேற்றமை
மயங்கியல், ௫.

186. மருதம் சான்ற மருதம் தன்பிண—ஊடியும்உடியும் போகதகருத் தன்மையமைத்த மருதகிலத்திற் குளிர்த்த வயலிடத்து,

187 - 8. [அத்தனை ருக்கா வருங்கடி வியனகர், அத்தன் கிடங்கினவ னோ ரெய்தின்:] அம் தன் கிடங்கின் அரு கடி வியன் ககர் அத்தனை அரு கா அவன் ஆமார் எய்தின்—அழகிணையுடைய குளிர்த்த கிடங்கினயும் அரிப காவலையும் அகற்சியையுடைய அகங்கையுமுடைய அத்தனை அருங்காத அவனுடைய ஆமோர்ச் சேர்வீராயின்,

(கு - 4.) கிடங்கு - அகழி. அகங்கள் - வீடுகள்.

189 - 190. [வலம்பட கடக்கும் வலிபுண ரெருத்தி, ஊர்க்கெழு கோன்பகட்டுழவர் தங்கை:] வலி புணர் எருத்தின் வலம் பட கடக்கும் கோன் பகட்டு உரன் கெழும் உழவர் தங்கை—இழுத்தற்குரிய வலிபொருத் தின கழுத்தினாலே வெற்றியுண்டாக கடக்கும் மெய்வலியிணையுடைத்தாகிய எருத்திணையுடைய அறிவுபொருத்தின உழவருடைய தங்கையாகிய,

உரன் - அறிவு; * “உரவோ ரெண்ணினு மடவோ ரெண்ணினும்” என் றும்போல.

(கு - 4.) கோன்மை - வலி, எருது - காளை.

191 - 2. பிடி கை அன்ன பின்று வீழ் சிறுபுறத்து தொடி கை மக டே—பிடியினதுகையையொத்த பின்னிள மயிர் வீழ்ந்து கிடக்கின்ற சிறிய முதுகிணையும் தொடியணித்த கையிணையுமுடைய மகள்,

மக முறை தடுப்ப—உழவர் தங்கையாகிய (கக௭) மகடே.த் (கக௨) தான் உள்ளேயிருந்து தன்பிள்ளைகளைக்கொண்டு தும்மை அடைவே எல்லாராயும் போகாது விலக்குகையிருலே,

இனிப் பிள்ளைகளை உபசரிக்குமாறுபோல உபசரித்து விலக்கவென்றமாம்.

(கு - 4.) பிடி-பெண்யாணை; தொடி-தோள்வளை; வளைந்திருப்ப தென்ற பொருள். பெண்யாணையின்னை மகனிருடைய பின்னிய கூத்தலுக்கு உவமை; ‘பிடிக்கைக் கூத்தம் பொன்னரி மாலை தாழ்’ (சிந்தாமணி, முத்தி. கடி) மகடே, சாதியொருமை. மக முறை தடுப்ப - மகவால் முறையே தடுக்க வென்க; இனி, மகவைக்கொண்டு, அண்ணன், அம்மான் என்றும் போல் வனவாகிய முறைப்பெயர்களைச் சொல்லுவித்துத்தடுப்பவெனினும் பொருத் தும்; “மகமுறை தடுப்ப மனைதொறும் பெறுகுவர்” (மலைபடுகடாம், கடி௫) என்பதனுரையைப்பார்க்க.

193 - 4. இரு காழ் உலக்கை இருப்பு முகம் தேய்த்த அலைப்பு மாண் அரிசி அமலை வெண் சோற—கரிய வயிரத்தையுடைய உலக்கையி னது பூணிணையுடையமுகத்தைத் தேயப்பண்ணின ருத்துதல்மாட்சிமைப் பட்ட அரிசியாலாக்கின கட்டியாகிய வெள்ளியசோற்றை,

* பதிறுப்பத்து, எட்டாம்பத்து, ௩.

(கு - பு.) இருமை - கருமை. காழ் - வயிரம். இரும்பு, ஆகுபெயர். அவைத்தல் - குத்துதல். அமை - திரை.

195. கவை தாள் அலவன் கலவையொடு பெறுருவர்—கவைத்த காலி னையுடைய ஞென்மும் பீர்க்கங்காயுங்கலந்த கலப்புடனே பெறுருவர்;

(கு - பு.) கவைத்த - பிளவுபட்ட. கலவை - கலந்திருப்பது.

தண்பணையின் (௧௮௬) ஆழமொய்தின் (௧௮௮), உழவர் தங்கையாகிய (௧௯௦) மகே.த் தடுக்கையினுலே (௧௯௨) சோற்றைக் (௧௯௪) கலவையொடு பெறுருவிரென முடிக்க.

196 - 201. [எரிமறித் தன்ன நாவி னிலங்கெயிற்றுக், கருமறித் கா திற் கவையடிப் பேய்மக, ணினனுண்டு சிரித்த தோற்றம் போலப், பிணனு கைத்துச் சிவந்த பேருகிர்ப் பணைத்தா, ளண்ணல் யானை யருவிதுக ளவிப்ப, கீறடங்கு தெருவினவன் சாறயர் மூதூர்.]

எரி மறித்து அன்ன நாவின்—மேனோக்கியெரிசின்ற கெருப்புச் சாய்ந்தா லொத்த காலினையும்,

கரு மறி காதின் - வெளியாட்டுமறிகளை அணிந்த காதினையும்;

* கவை அடிப்பேய் மகள்—கவைத்த அடியினையுமுடைய பேய்மகள், நினை உண்டு சிரித்த இலங்கு எயிறு தோற்றம் போல—நினைத்தைத் தின்று சிரித்த விளங்குகின்ற எயிற்றினது தோற்றரவு போல,

பிணன் உகைத்து சிவந்த பேர் உகிர் பணைத்தாள் அண்ணல் யானை அருவி துகள் அவிப்ப நீறு அடங்கு தெருவின் ஊர்—தாம்கொன்ற பிணங்க ளின் தலைகளைக் காலாலேதள்ளிச் சிவந்த பெரிய உகிரினையும் பெருமையை யுடைய கால்களையுமுடைய சிலைமையையுடையவாகிய யானைகளின் மத வரவி எழுந்த துகளை அவிக்கையினாலே புழுதியடங்கின தெருவினையுடைய ஊர்,

அவன் சாறு அயர் மூதூர்—அவனுடைய விழாநடக்கின்ற பழைய ஊர்,

(கு - பு.) யாட்டுமறி - ஆட்டுக்குட்டி. எயிறு - பவ். பேய்மகளின்பல் யானைக்கால் நகத்திற்குவமை; “முடியுடைக் கருத்தலை புரட்டு முன்ற, ஞெருடை யடிய வெள்கெழில் யானை” என்பது, பட்டினப்பாலே, ௨௬ - ௨௭. துகள் - புழுதி.

202. சேய்த்தும் அன்று சிதிது ஈணியதலே—தூரிய இடத்ததும்ன்று; சிந்தாக அண்ணிய இடத்ததே.

மூதூர் ஈணியதென்க.

(கு - பு) அண்ணிய - சமீபித்த.

* “இரும்பே ருவகையி னெழுந்தோர் பேய்மகள், *** கண்டொட் டெண்டு கவையடி பெயர்த்தத், தண்டாக் களிப்பி னுடுங் கூத்துக், கண்ட னன்” என்றார் மணிமேகலையிலும்; ௬ - வது சக்கரவாளக்கோட்டம்புக்க காதை.

203 - 6. [பொருநர்க் காவிலும் புலவர்க் காவிலு, மருமறை காவின் தணர்க் காவிலும், கடவுண் மால்வனா கண்விதித் தன்ன, வடையா வாயி வனருங்கடை குறுகி:]

பொருநர்க்கு அடையாவாயிலும் புலவர்க்கு அடையாவாயிலும் அரு மறை காவின் அந்தணர்க்கு அடையாவாயிலும் அரு கடை காவில் குறுகி— கிணைப்பொருநர்க்கு அடைக்கப்படாவாயிலும், அறிவுடையோர்க்கு அடைக் கப்படாவாயிலும், அரிய வேதந்தையுடைத்தாயி காவியுடைய அந்த ணர்க்கு அடைக்கப்படாவாயிலும் ஏனையோர்க்கு உள்ளே சேறற்கரிய தலை வாயிலையனுதி,

அடையாவென்றபன்மை காணுமாயிலுங்குறுதி.

கடவுள் மால் வனா கண் விதித்தன்ன அவன் வாயில்—அதான தெய்வங்களிருக்கின்ற பெருமையையுடைய மேரு ஒருகண்ணை விழுத்துப்பார்த்தாலொத்த அவனுடைய கோபுரவாசல்,

அன்றிப் பொருநர்க்காவிலும் புலவர்க்காவிலும் அருமறைகாவின் தணர்க்காவிலும் அடையாவாயிலென்றாற் பொருளின்மையுணர்க.

(கு - பு.) கிணைப்பொருநர்-தடாரிப்பபறை கொட்டும் பொருநர்; பொருநர் - கடத்தர்; "தென்கிணைப் பொருநர் செருக்குட னெடுத்த, ம... கிணை முழுவின் மகிழ்சை யோதையும்" என்பது, சிலப்பதிகாரம், காடுகாண் காதை, ௩௩.௮ - ௯. தேவாகுறுக்கெல்லாம் இருப்பிடமாக இருத்தல் பற்றி மேருமலை, 'கடவுண்மால்வனா' எனப்பட்டது; கராலயமென்றும் அதன் பெயராலும் இதுவிளங்கும்,

207. செய் நன்றி அறிதலும்—பிறர் தனக்குச்செய்த நன்றியையறிந்து அவர்க்குத் தானும் நன்மைசெய்தலையும்,

சிற்றினம் இன்மையும்—அறிவும் ஒழுக்கமுமில்லாத மாக்கடிகள் தனை கில்லாமையையும்,

(கு - பு.) 'சிற்றினமாவது கல்லதன் கலனும் தீயதன் தீமையும் இல்லென் போரும், விடரும் தூர்த்தரும் கடருமுள்ளிட்ட குறு' என்பர் பரிபேலமுகர். புறநானூறு, ௨௯.௩ பாட்டில், "கல்லத னைனும் தீயதன் தீமையும், இல்லையென்போர்" என்றதும், இச்சிற்றினத்தவனையே. மாக்கள் - ஐம்புலவுணர்ச்சியை மட்டும் உடையவர்கள்.

208. இன் முகம் உடைமையும் — கோக்கொர்க்கு இனியமுகத்தை எக்காலமும் உடையவருதலையும்,

இனியன் ஆதலும்—* முகத்தினினிய நகாஅ அகத்து இன்னுதவனொமல் கொஞ்ச முகத்திற்கேற்ப இனியனுதலையும்,

* திருத்தாயன், கூடாட்டி, சா. "முகத்தி னினிய நகாஅ வகத்தினு, வஞ்சனா யஞ்சப் படும."

209. செறித்து விளங்கு சிறப்பின் அறித்தோர் ஏத்த—எக்காலமும் தன்னுடனே செறித்து விளங்குகின்ற தலைமையினையுடைய பலகலைகளை யுணர்ந்தோர் புகழ்,

210. அஞ்சினர்க்கு அளித்தலும்—தன்வீரத்தைக்கண்டு அஞ்சிவந்து அடிவீழ்த்தார்க்கு அருள்செய்தலையும்,

வெஞ்சினம் இன்மையும்—கொடிய சினமில்லாமையையும்,
கோபம் கீட்டித்து நிற்கின்றது சினம்.

(கு - பு.) வெஞ்சினம், வைரமென்று வழங்கப்படும்.

211. ஆண் அணி புருதலும்—வீரரணி நின்ற அணியிலேசென்று அவ் வணியைக் குலைத்தலையும்,

* “ஆண்பா லெல்லா மாணெனற் றுரிய” என்றுகூறி, † “பெண்ணு மாணும் பிள்ளையு மவையே” என்றதனால் ஆணென்றது ஆண்பாலையே யுணர் த்துமேனும் அணிபுருதலென்றதனால் ஈண்டு வீரரை யுணர்த்திற்று.

அழி படை தாங்கலும்—தனது கெட்ட படையிடத்தே தான்சென்று பகைவரைப் பொறுத்தலையும்,

(கு - பு.) ஆண்மை - வீரம். பகைவரைப்பொறுத்தல் . பகைவரோடு போர்செய்தலை ஏற்றக்கொள்ளுதல்.

212. வாள் மீ கூற்றத்து வயவர் ஏத்த — வாள்வலியாலே மேலாகிய சொல்லையுடைய வீரர் புகழ்,

213. கருதியது முடித்தலும் — தன்னெஞ்சுகருதிய புணர்ச்சியைக் குறைகிடவாமல் முடிக்கவல்ல தன்மையையும்,

நுகர்த்தஞ்சிய மகளிரை நுகர்த்து பற்றாக்காற் பிறப்பறாமையிற் கருதி யது முடிக்கவேண்டுமென்றார்.

காமுற படுதலும்—அங்ஙனம் தானே யின்பமுறாதே அம்மகளிருக் தம் மாலே மிக்கவிற்பத்தைப்பெறும் தன்னை விரும்பப்பட்டிருத்தலையும்,

214. ஒருவழி படாமையும்—அவர்கள் அங்ஙனம் விரும்பினார்களென்று அவர்கள் வசத்தனாகாமையையும்,

ஒடியது உணர்த்தலும்—தான் அவர்வசத்தனாகாமையின் அவர் வருந்திய தன்மையையுணர்ந்த அவரைப்பாதுகாத்தலையும்,

இனி அவர்கள் கெஞ்சில் நிகழ்த்ததியையுணர்ந்து அவர் குறைமுடித்த லென்றமாம்.

215. அரி ஏர் உண் கண் அரிவையர் ஏத்த—செவ்வரிபொருத்தின மை யுண்கண்ணினையுடைய மகளிர் புகழ்,

* தொல்காப்பியம், பொருளதிகாரம், மரபியல், 60.

216. அறிவு மடம் படுதலும்—தான் உதவின்றவற்றையுணரும் அறிவில்லாதார்மாட்டுத் தான் அறிவாமைப்பட்டிருத்தலையும்,

அறிவு கண்டு உடைமையும்—தண்ணீர்ப்போல அறிவுடையார்மாட்டு என்ருக அறிவுடையனாயிருத்தலையும்,

* "ஒளியார்மு ஒன்னிய ராதல் வெளியார்முன், வான்கதை வண்ணம் கொளல்" என்றாற்பிறரும்.

(கு - பு.) மடம் - அறியாமை. மேற்கொருக்குப் பொருள்: ஒளியார்முன் ஒன்னியர் ஆதல் - அறிவுடையவர் ஒன்னியாருடைய அவைக்கண் தாரும் ஒன்னியராக, வெளியார்முன் வான்கதைவண்ணம் கொளல். ஏனை வெள்ளைகளுடைய அவைக்கண் தாரும் வென்னிய கதையின் நிறத்தைக்கொள்க, என்பதாம்.

217. வரிசை அறிதலும்—பரிசிலருடைய தாமறித்து அவர்பெறுமுறைமையே கொடுத்தலையும்,

கொடுத்தல் இதற்குக் கூட்டுக.

வரையாது கொடுத்தலும்—அங்ஙனம் கல்வியிருதியில்லாத பரிசிலர்க்குக் கொடாதிருத்தலை மேற்கொள்ளாதே அவர்களாவிற்குத் தக்கனவற்றைக் கொடுத்தலையும்,

இனித் தனக்கென ஒன்றும் வரைந்துவையாமற் கொடுத்தலென்றமாம்.

(கு - பு) பரிசிலர் - பரிசில் பெறுதற்குரியார். தாம் - தகுதி.

218. பரிசில் வாழ்க்கை பரிசிலர் ஏத்த—பிறர்கையிலேற்ற பொருளால் இவ்வாழ்க்கை நடத்துதலையுடைய பாணர் கூத்தர் முதலியோர் புதழ்,

219. பன்மீன் கலெண் பால் மதி போல—பலமீன்களுக்கு கலெவிருத்த பால்போலும் ஒளியையுடைய கலைகிறைத்த மதிபோல,

(கு - பு.) கலை - கிரணமும், வித்தையும்.

220. இன்னகை ஆயமொடு இருந்தோன் குறடி—இயல்பிசைகாடகத் தாலும், இனிய மொழிகளாலும் இனியமகிழ்ச்சியைச் செய்யும திரளோட்டே இருந்தவனையனுதி,

கலைகள் கிறைத்திருத்தமைபற்றித் தலைவற்கு ஈண்டு மதி உவமையாயிற்று.

(கு - பு.) இங்கே கலைவனுக்கு மதி உவமையாகக் கூறப்பட்டிருத்தல் போலவே, "தோள்வாய் சிலையி னொலியாற் றொறு மீட்டு மீள்வான், காள்வாய் கிறைத்த கைகவெண்மதி செல்வ தொத்தான்" எனக்கலைகிறைத்து

* திருக்குறள், அவையறிநல், சு.

விளங்கியதபற்றிச் சீவகனுக்கு மதி உவமை கூறப்பட்டிருத்தல் காண்க;
சீவகசிந்தாமணி, கோயிந்தையாரிலம்பகம், சக.

இனி, யாழ் வாசித்தல் கூறுவார்.

221 - 2. பைங்ண் ணகம் பாம்பு பிடித்தன்ன அம் கோடு செறிந்த
அவிழ்த்த லீங்கு திவலின்—பசியகண்னையுடைய கரியரூங்கு பாம்பின் தலை
யைப் பிடித்தகாலத்து அப்பாம்பு ஒருகாலிறகவும் ஒருகால் நெகிழவும்
அதன்கையைச் சுற்றமாறுபோன்ற அழகினையுடைய தண்டிடத்தே செறியச்
சுற்றின, நெகிழவேண்மீடத்து நெகிழ்த்தம் இறுகவேண்மீடத்து இறுகியும்
சாம்பு துவக்கும் வார்க்கட்டினையும்,

(கு - பு.) சாம்பு - தந்தி. துவக்கும் - கட்டும். வார்க்கட்டு - தந்தி கட்டு
தற்குரிய உறுப்பு.

223. [மணிரினாத் தன்ன வனப்பின்வா யமைத்து:]

மணி சினாத்து அன்ன வனப்பின்—இரண்டுவிளிம்பும் சேரத்தெத்து
முதிர்சின ஆணிகளாலே மணியை சினாத்துவைத்தாலொத்த அழகினையும்,

வாயமைத்து—பொருந்தப்பண்ணி,

(கு - பு.) இரண்டு விளிம்பு - பத்தரின் இரண்டு விளிம்பு.

224. வயிறு சேர்பு ஒழுங்கு வகை அமை அகனத்து—வயிறுசேர்ந்து
ஒழுங்குபட்ட தொழில்வகையமைந்த பத்தரினையும்,

வயிறு - பத்தரினடுவு. தாழிபோலப் புடைபட்டிருத்தலின், அகன
மென்றார்.

(கு - பு.) அகனம் - தாழி.

225 - 6. கானம் குமிழின் கனி கிறம் கடுப்ப புசுழ் வினை பொலிந்த
பச்சையொடு—காட்டிடத்துக் குமிழினுடைய பழத்தினது கிறத்தையொப்
பப் புசுழப்படுங் துவருட்டின கைத்தொழிலாற் பொலிவுபெற்ற போர்வை
யோடே,

(கு - பு.) குமிழ் - ஒருவகை மரம். துவர் - செம்மைகிறம். போர்வை -
யாழ்ப்போர்வை.

226 - 7. [தேம்பெய், தமிழ்துபொதிங் திலிற்று மடங்குபுரி சாம்பின்:]

தேம் பெய்த புரி அடங்கு சாம்பின்—தேனொழுக்குகின்ற தன்மையைத்
தன்னிடத்தே பெய்துகொண்டு முறுக்கடங்கின சாம்பினையுமுடைய,

அமிழ்து பொதித்து இலிற்றும் சாம்பு—அமிழ்தத்தைத் தன்னிடத்தே
பொதித்து தளிக்கும் சாம்பு,

இஃது ஒசையினிமைக்குக் கூறிற்று; * “தீத்தே . னணிபெற கொழுநி
யன்ன வமிழ்துறழ் சாம்பி னல்லாழ்” என்றார் பிறரும்.

* சீவகசிந்தாமணி, காந்தநுவதந்தையாரிலம்பகம், உரு:

(கு - 4.) தேனெழுக்கு, முறக்கடங்கின ஈரம்பிற்கு உவமை; இலிற்
றல் - தனித்தல்; "இலிற்றமும்மதம்" (கீவகசித்தாமணி, 2521)

228. பாடுதறை முற்றிய—கீர் பாடுதறைகளைல்லாம் முடியப்பாடு
தற்கு,

முற்றிய - செய்வியென்கைம் வினையெச்சம்.

228 - 9. பயன் எதற்களவு கூடுதொன் இன்னியம்—தனது பயன்
விளங்குகின்ற இசைகளைத் தான் கூடுதல்கொண்ட இனியபாறழை,

பச்சையோடு (உஉ௮) வாயமைக்கப்பட்டு வனப்பினையும் (உஉ௩), நிவ
லினையும் (உஉ௨), அகளத்தினையும் (உஉ௪), ஈரம்பினையுமுடைய (உ௨௭)
இன்னியமென முடிக்க.

(கு - 4) இசை - ஸ்வரம்.

229 - 230. [குரல் குரலாக, தானெறி மரபிற் பண்ணி:] நால் நெறி
மரபின் குரல் குரலாகப் பண்ணி—இசைநால் கூறுகின்ற முறைமையாலே
செம்பாலையாக வாசித்து,

பாடுதறை முற்றுதற்கு இன்னியத்தைத் குரல் குரலாகப் பண்ணியென
முடிக்க.

(கு - 4.) குரல், ஸ்தாயியென்று கூறப்படும். இங்கே கூறியபாழ் மகர
பாழ்; சி. தாமணியில், "குரல் குரலாகப்பண்ணி" என்றும் செய்யுளரையில்,
'இப்பாலைத் திரியிலே பத்தொன்பது ஈரமையுடைய மகரபாழ் குரல்
குரலாமாறு காண்க' என்று இன்னுனையாசிரியர் எழுதியிருத்தல் காண்க.

230 - 231. [ஆளுது, முதலோர்க்கு முகிழ்த்த கையினை யெனவும்:]
முதலோர்க்கு ஆளுது முகிழ்த்த கையினை எனவும்—* அரசன் உவரத்தியா
யன் தாய் தக்கை தம்முன்முதலியோர்க்குப் பலகாலும் குவித்த கைகளை
யுடையென்றும்,

232. இனியோர்க்கு மலர்க்கத் தார்பினை எனவும்—வீரோறிதற்கு மன
மகிழ்த்த கொடுத்த மார்பினையுடையென்றும்,

மகளிருமாம்.

† "விருந்தாயினை யெறிசீயென வினாமார்பகல் கொடுத்தார், கரும்பூ
ணை வெறித்தால்கவ விளனதுபினி யெனவே" என்றார் பிறரும்.

* ஆசாரக்கோவை, கை:—"அரசனை வரத்தியாயன் ருயித்ததை தம்மு,
னிகரில் குரவ ரிவரிவரைத், தேவரைப் போவத் தொழுதெழுக் வென்பதே,
யாவருங் கண்ட நெறி."

† கீவகசித்தாமணி, மனமகனிலம்பகம், ௧௧௪.

233. ஏரோர்க்கு சிழன்ற கோலினை எனவும்—ஏரினையுடைய குழமக்
களுக்கு சிழல்செய்த செங்கோலையுடையவென்றும்,

234. தேரோர்க்கு அழன்ற வேலினை எனவும்—தேரினையுடைய அர
சர்க்கு வெம்மைசெய்த வேலையுடையை வென்றும்,

235. கீ சில மொழியா அளவை—கீ சில புகழினைக் கூறதற்குமுன்னே,

235 - 6. [மாசில், காம்புசொலித் தன்ன வறுவை யுடஇ:] காம்பு
சொலித்து அன்ன மாசு இல் அறுவை உடஇ—மூங்கில் ஆடையையுரித்தா
லொத்த மாசில்லாத உடையினை உடுக்கப்பண்ணி,

இனி மூங்கின்முனையிற் பட்டையுமாம்.

(கு - பு.) மூங்கிலின் ஆடை ஆடையின் மென்மைக்கும் வெண்மைக்கும்
உவமை.

237. பாம்பு வெருண்டு அன்ன தேறல் நல்கி—பாம்பேறி மயக்கினாற்
போல மயக்கின கட்டெனிலைத் தந்து,

(கு - பு.) கட்டெனிலு - கள்ளின் தெளிவு.

238 - 240. [காவெரி யூட்டிய கவர்களைத் தூணிப், பூவிரி கச்சைப்
புகழோன் தன்முன், பணிவரை மார்பன் பயந்த:] கா எரி ஊட்டிய களை
கவர் தூணி பூ விரி கச்சை புகழோன் தன்முன் பணிவரை மார்பன் பயந்த—
காண்டவனைத்தை நெருப்புண்ணும்படியெய்த கணையை உள்ளடக்கின ஆவ
நாழிகையினையும் பூத்தொழில் பரந்த கச்சையினையுமுடைய அருச்சுனன்
தமையனாகிய இமவான்போல மார்பனை வீமசேனன் கண்ட,

(கு - பு.) ஆவநாழிகை - அம்பராத் தூணி. கண்ட - இயற்றிய.

240 - 241. துண் பொருள் பனுவலின் வழாஅ பல் வேறு அடிசில்—
கூரியபொருளையுடைய மடைதூனெறிவிறற்பாத பலவேறுபாட்டையுடைய
அடிசில்,

(கு - பு.) மடைதூல் - பாகசாஸ்திரம்; என்றது, பீமசேனனாற் செய்யப்
பெற்றதான பாகசாஸ்திரத்தை; அது பீமபாகமென வழங்கும்.

242 - 4. [வாணிந விசும்பிற் கோண்மீன் சூழ்த்த, வினங்கதிர் ஞாயி
றெள்ளுக் தோற்றத்த, வினங்குபொற் கலத்திற்:] விசும்பில் வான் சிறம்
தோண் மீன் சூழ்த்த இனங்கதிர் ஞாயிறு எள்ளும் தோற்றத்த வினங்கு பொற்
கலத்திற்— ஆராயத்தில் ஓளியை யுடைத்தாகிய சிறத்தினையுடைய கோளா
கிய மீன்கள்கூழ்த்த இனிய கிரணங்கணையுடைய ஞாயிற்றை இகழ்க் தோற்றா
லையுடைய வினங்குவின்ற பொற்கலத்திடத்தே,

விரும்புபுன பேணி—கீ விரும்புபுனவற்றை விரும்பி உட்கொண்டு,

(கு - பு.) கோண்மீன் - கோட்களாகிய மீன்கள்.

245. ஆறு விருப்பின் தான் கின்ற ஊட்டி—தம்மிடத்து மிகுவின்ற விருப்பத்தாலே தான் கின்ற உண்ணப்பண்ணுவித்து,

ஆறுமாபினென்றம் பாடம்.

கீ சிலமொழியாவளவை (உரு) விரும்புகை பேணி (உசச) உரு (உரு) கல்கி (உரு) அடிசிலை (உசச) கலத்தேயிட்டித் (உசச) தான்கின்ற ஊட்டி யென்க.

246. திறல் சால் வென்றியோடு தெவ்வு புலம் அகற்றி — வலிய் மைத்த வெற்றியோடே பகையைத் தத்தலிலத்தைக் கைவிட்டுப் போகப் பண்ணி,

247. விறல் வேல் மன்னர் மன் எயில் முருக்கி—வெற்றியையுடைத் தாகிய வேலினையுடைய முடிவேந்தர்மன்னும் அரண்களை யழித்து,

248. வயவர் பாணர் புன்சண் தீர்த்தபின்— அவ்விடங்களிற்பெற்ற பொருளாலே விரும்பிவந்தவர் புன்கண்மையையும், பாணர் புன்கண்மையையும் போக்கினபின்பு,

(கு - பு.) வயம் - விரும்பம். புன்கண் - தன்பம். பகையருடைய அரண்களை அழித்த பின்பு அங்கே கிடைத்தவற்றைப் பரிசிலர்க்குக் கொடுத்தல் மரபு.

249. வயவர் தத்த வான் கேழ் நிதியமொடு— தன்படைத்தலைவர் மிக் கனவாய்க் கொண்டுவந்து தத்த என்னுடைய நிறத்தினையுடைய பொருட்டி றாளுடனே,

தன்படைத்தலைவர் குறுநிலமன்னரையும், அரசரையுமழித்து, வயவர்க்கும் பாணர்க்கும்கொடுத்து மிக்ருக்கொண்டுவந்த நிதியமென்க.

250 - 251. [பருவ வானத்துப் பாற்கதிர் பரப்பி, யுருவ வான்மதியூர்கொண் டாங்கு:] பருவ வானத்து உருவ வான் மதி பாற் கதிர் பரப்பி ஊர் கொண்டாங்கு— கூதிர்க்காலத்தையுடைய வானிடத்தே வடிவாகாத தலையுடைய வெள்ளிய மதி பால்போலும் கிரணங்களைப் பரப்பிப் பரத்தலாக கொண்டாற்போல,

(கு - பு.) கூதிர்க்காலம் - சரற்காலம் மற்றைக்காலங்களைக் காட்டிலும் சரற்காலத்தில் தோன்றும் சந்திரன் மிகவும் வெள்ளிதாகப் பாராட்டப்படுமே.

252 - 3. கூர் உளி பொருத வடு ஆழ் கோன் குறடி ஆரம் குழந்த அயில்வாய் கேமியொடு—கூரிய சிந்துளிகள் சென்று செத்தின உருக்களடூர் தின வலியினையுடைய குறட்டிடத்திறற்றைத் தூர்களைக்குழந்த குட்டினையுடைய உருவையோடே,

குறடி - அச்சக்கோக்குமிடம். அயில்வாய் - கூரியவாய்; என்றது குட்டிற்கு ஆகுபெயர்.

(கு - 4.) குறடி, குடமெனவும், குட்டி, வட்டையெனவும்வழங்கும்.

254 - 5. [சிதர்களை முருக்கின் சேனோக்கு செடுஞ்சினைத், ததர்பினியவிழ்த்த தோற்றம் போல:] முருக்கின் சேன் ஒங்கு செடுஞ்சினை ததர் னனை சிதர் பினி அவிழ்த்த தோற்றம் போல—முருக்கினுடைய விசம்பிலே செல்ல வளர்த்த கெடிய கொம்பிற் செறித்த அரும்புகள் வண்டிற்குப் பினியவிழ்த்த தோற்றம்போல,

ததர் - கொத்தமாம். சிதர் - சித்துதலுமாம்; சிச்சிலியுமாம்.

(கு - 4.) முருக்கு - முள்ளு முருக்கை.

255-8. [உள்ளாக் தெறித்த வருக்குறு போர்வைக், கருத்தொழில் வினைஞர் கைவினைமுற்றி, யூர்த்துபெயர் பெற்ற வெழினைடைப் பாகரொடு.]

கருத்தொழில் வினைஞர் கைவினை முற்றி உருக்குறு அரக்கு உள் எறித்த போர்வை பாகர் — வலிய தொழிலைச்செய்யுந் தச்சுருடைய கையாற்செய்யும் உருக்கெல்லாம் முற்றுப்பெற்று உருக்கப்படுஞ் சாநிலிக்கம் உள்ளேகிரம்ப வழித்த பலகையையுடைய பாகர்,

தேர்த்தட்டு வெளிமறையப் பாலின பலகையைப் போர்வையென்றார். அதன் மேலே சுற்றுச்சுவராசப் பலகையாற்செய்த சுவரைப் பாகரென்றார். பாகரையுடைய தேரைப்பாகரென்றார்; ஆகுபெயரால்.

ஊர்த்து பெயர் பெற்ற எழில் நடைப் பாகரொடு — ஏறிப்பார்த்து உண்மையாக ஓட்டமுண்டென்று பெயர்பெற்ற அழகினையுடைத்தாகிய நடை யினையுடைய தேரோடே,

கேமியோடே (259) போர்வையையுடைய (260) பாகரெனமுடிக்க.

259 - 260. மா செலவு ஒழிக்கும் மதன் உடை நோன் தான் வான் முகம் பாண்டில்— தன் கடுமையாற் குதிரையின்செலவைப் பின்னேகிறத்தம் வனப்புடைத்தாகிய வலியினையுடைய தாளினையும், ஒளியினையுடைத்தாகிய முகத்தினையுமுடைய நாரையெருத்தையும்,

வலகெழு— அதனைச் செலுத்தும் பாகனொடு,

260 - 261. [தரீஇ, யன்றே விடுக்குமவன் பரிசில்:] பரிசில் தரீஇ அவன் அன்றே விடுக்கும் —யானை குதிரை அணிலமுதலியபரிசில்களையுந் தந்து அவன் அன்றேவிடுக்கும்;

கிதியத்தோடே (258) பாகரோடே (260) வலகெழுடே பாண்டிலையும்(260) பரிசிலையுந் (261) தரீஇ (260) அவன் அன்றேவிடுக்குமென முடிக்க.

261 - 3. மென் தோன் தடில் அணி தனக்கு இயல் மகளிர் அடில் உன் விரித்த அம் மெல் உத்தலின் — மெல்லிய தோனியையும், தடில் குழந்தை அசைத்த இயல்பினையுமுடைய மகளிர் அடிப்புறையை உன் ணும்படியாக விரித்த அழகையுடைய மெல்லிய உத்தல்போலே,

264 - 5 [மணிமயிற் ளாப மஞ்சிடைப் பரப்பித், தனிமழை தடையும் தயல்கழை தெடுக்கோட்டு:]

தனி மழை மணி மயில் ளாபம் இடை மஞ்சு பரப்பி தடையும் கோடு — தெளிந்தமேகம் கீலமணிபோலும் மயிலினுடைய விரித்த தோகைக்கு சடு வே தனது மஞ்சைப்பரப்பித் தவழுமலை,

சிறிதகீர் உட்கொண்டு பக்கம் வெள்ளியமரசாயிருத்தலின், மேகம் மஞ்சைப்பரப்பியென்றார்.

இனி 'மணிமயில் ளாபம்' என்ற பாடமாயின், மயில் தன்குலாபத்தை மஞ்சிடையிலே பரப்புகைச்செய்த தயல்கோடுன்க, தயலல் - ஆடுதல்.

தயல் கழை தெடு கோடு— அசைவென்ற மூங்கிலையுடைய கெடிய மலையிடத்தையுடைய குறிஞ்சி (௨௬௭)

266. [ஏறித்தரு மிறத்த வேற்றருஞ் சென்னி:] ஏற்றரும் உரும் ஏறி த்த இறத்த சென்னி கோடு (௨௬௮)—ஏறுதற்றொழில் அரிதாயிய உருமேறு தான் ஏறுதற்காக இடித்து வழியாக்கிப்போன சிகரத்தையுடையமலை,

இக்குதிரை ஏற்றரிதென்ப.

267. குறிஞ்சி கோமான்— குறிஞ்சியாயிய ஒழுக்கத்தையுடைய நிலத் திற்கரசன்,

267 - 9. கொய் தளிர் கண்ணி செல் இசை நினையு பண்பின் கல் லியக்கோடனை— கொய்யப்பட்ட தளிர்விரலின் மாலையினையும், பிறரிடதது நிலலாமற் போகின்றபுகழ் தன்னிடத்தே சிற்றற்குக் காரணமான குணத் தினையுமுடைய கல்லியக்கோடனை,

நயத்தளிர் செலின்— விரும்பிச்செல்லின்,

முதவாயிரவல் (௪௦) பெருமகன் (௬௨) புரவலனுமிய (௬௩) கல்லியக் கோடனை நயத்த கொள்ளையோடே (௬௪) முன்னுட்சென்றனமாக, இக்களர் (௬௬), அழிபுசிவருத்தம்மீட (௬௭) யானையோடே தேரெய்தி (௬௮) யாம் அவணின்றும் வருகின்றேம் இனி கீயிரும் (௬௯) மூகேத்தரிடத்துச் செங்கு விராயின் (௭௦), வஞ்சியும் வறிது; அதுவன்றி (௭௧) மதுரையும்வறிது; அதுவன்றி (௭௨) உறந்தையும் வறிது; அதுவன்றி (௭௩) எழுவர்ப்புண்ட ஈசைச் செந்தகம் (௭௪) ஒருதான்றாங்கிய (௭௫) குறிஞ்சிக் கோமானுமிய (௭௬) கல்லியக்கோடனை நயத்தளிர்செலின் (௭௭), அழியிற் பெறுமவற்றை யாவ

கூறக்கேண்மின்; பட்டினம்படரின் (௧௭௩), வயின் வயிற்பெறுருவிச் (௧௯௬)
அதன்பின்னர் வேலுரெய்தின் (௧௭௩) அமைவரப் பெறுருவிர் (௧௭௭);
அதன்பின்னர் அவன் ஆழமொய்திற் (௧௮௮) கலகையொடுபெறுருவிர் (௧௯௭)
அவற்றைப்பெற்றபின், அவன் மூதூர் (௨௦௧) சேய்த்துமன்று; சிறிது நணியது
வெயரயிருக்கும் (௨௦௨); ஆண்டுச்சென்ற முன்னர் அவன் கடைவாயிலுக்குறு
க்ப் (௨௦௩)பின் அறிந்தோரேத்த (௨௦௬) வயவரேத்த (௨௧௨) அரிவையரேத்
தப் (௨௧௭) பரிசிலரேத்த (௨௧௮) இருந்தோனையனுதிப் (௨௨௦) பாடுதறை
முற்றுதற்கு (௨௨௮) இன்னியுத்தைப் (௨௨௯) பண்ணிக் (௨௩௦) கையினை
யென்றும் (௨௩௧), மார்பினையென்றும் (௨௩௨), கோலினையென்றும்
(௨௩௩), வேலினையென்றும் (௨௩௪) கீசிலமொழியா அளவை (௨௩௭) அவன்
கீவிரம்புவனபேணி (௨௪௪) உடஇ (௨௩௯) ஈல்கி (௨௪௭) அடிசிலைக் (௨௪௯)
கலத்தேயிட்டுத் (௨௪௪) தான்கின்ற ஊட்டி (௨௪௭) நிதியத்தோடே (௨௪௯)
பாகரோடே (௨௭௮) வலவனோடே பாண்டிலையும் (௨௯௦) பரிசிலையும் (௨௯௧)
தரீஇ (௨௯௦) அவன் அன்றேவிக்கும் (௨௯௧) என வினைமுடிவுசெய்க.

ஏறுமாநாட்டு நல்லயக்கோடனை இடைக்கழிநாட்டு நல்லார் நத்தத்
தருபாடிய சிறுபாணுற்றுப்படைக்கு மதுரை ஆசிரியர் பாரத்துவாசி
நச்சினுக்கினிமர் செய்தவுரை முற்றிற்று.

